PM9906 cover_5 language_PM9906 cover 2010-06-14 오후 2:47 페이지 1

Sherwood

PM-9906

USB RECORDING TURNTABLE

PLATTENSPIELER MIT USB-AUFNAHME

TOCADISCOS DE GRABACIÓN USB

TOURNE-DISQUE AVEC ENREGISTREMENT USB

ЗАПИСЫВАЮЩИЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ USB

OWNER'S MANUAL

PM-9960 eng_레이아웃 1 2010-06-14 오전 11:13 페이지 1

READ THIS BEFORE OPERATING YOUR UNIT

ENGLISH

CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING : TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION REGARDING INSTALLATION : For heat dispersal, do not install this unit in a confined space such as a bookcase or similar enclosure.

CAUTION

- Leave a space around the unit for sufficient ventilation.
- Avoid installation in extremely hot or cold locations, or in an area that is exposed to direct sunlight or heating equipment.
- Keep the unit free from moisture, water, and dust.
- Do not let foreign objects in the unit.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- Please be care the environmental aspects of battery disposal.
- The unit shall not be exposed to dripping or splashing for use.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Never disassemble or modify the unit in any way.

■ Notes on the AC power cord and the wall outlet.

- The unit is not disconnected from the AC power source(mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit has been turned off.
- To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
- When setting up this product, make sure that the AC outlet you are using is easily accessible.
- Disconnect the plug from the wall outlet when not using the unit for long periods of time.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

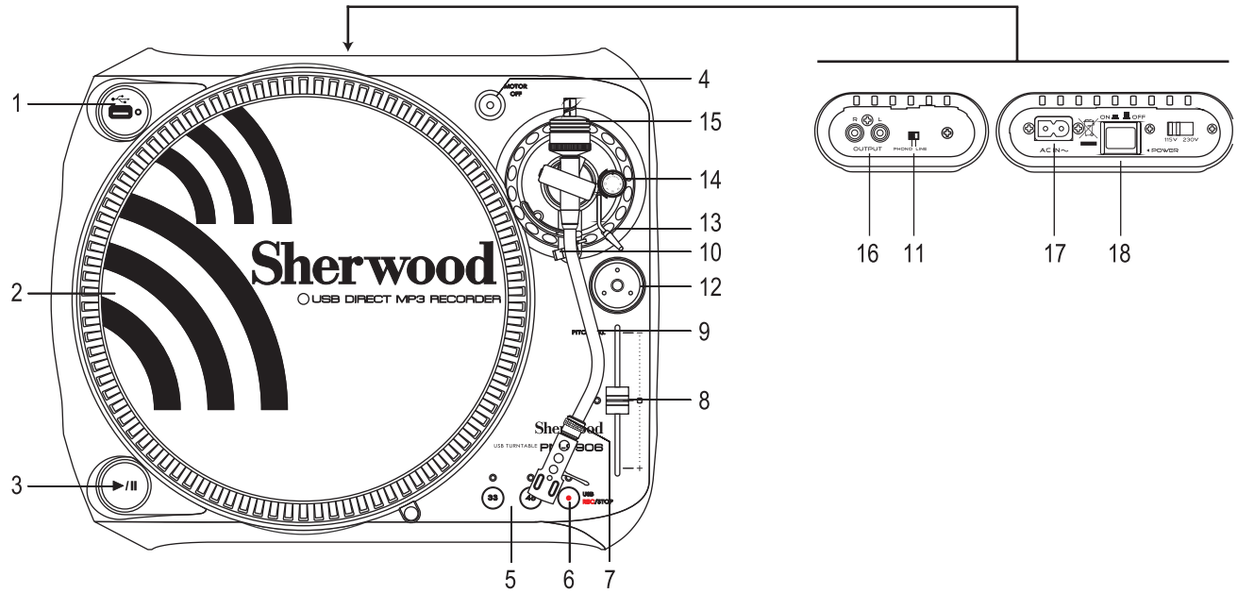
By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste diposal service or the point of sale where you purchased the items.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of diposal.
Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):
The sign Pb below the symbol for batteries indicates that this batteries contains lead.

CONTROL AND FUNCTIONS

ENGLISH



1. USB SOCKET - Records in MP3 format 192kbps. The USB port supports most USB sticks, USB HDD and MP3 players of most common sizes. **The USB device must be formatted FAT32.**
2. PLATTER - Balanced Aluminium Diecast.
3. START/STOP BUTTON - Press this button to start or stop the platter.
4. MOTOR OFF - Normally the platter stops while you press the start/stop button. Using the start/stop button causes the platter to stop quite fast due to the electronic brake. Pressing the “motor off” button will cause the platter to slow down more smoothly. As long as the motor is switched off, the led of the button flashes. Press the button again to switch the motor back on.
5. PLATTER SPEEDS - Used to select the desired speed.
6. RECORD/STOP BUTTON - Press the “Record” button and wait until the LED flashes (this may take several seconds depending on the contents on the flash disk) press the “Record” button again to stop the recording process.
7. HEADSHELL LOCKING NUT - Attach the headshell by inserting into the front end of the tone arm, then turn the locking nut clockwise.
8. PITCH SLIDER - Use this to change the speed of the platter. When you move the PITCH SLIDER, the PITCH indicator won’t light. Only when the PITCH SLIDER is at 0%, the PITCH indicator will light.
9. S-SHAPED TONEARM
10. TONE ARM REST - Use this rest for the tone arm and clamp it in position during transportation.
11. PHONO/LINE SWITCH - Switches the output to either Phono or Line level.
12. 45 RPM ADAPTOR - Place on center spindle for playing 7” records with large center holes.
13. TONE ARM LEVER - Controls the up and down action of the tone arm lift.
14. ANTI SKATE KNOB - When a record is playing, a force is generated drawing the stylus towards the center of the record. This control compensates for that force and needs to be set to the same value as the counterweight pressure ring.
15. COUNTERWEIGHT - Use the counterweight to balance the tone arm and to adjust the stylus pressure.
16. PHONO/LINE OUTPUT - Connect the turntable to any phono or line level input, using the supplied cable. Be sure to put the phono/line switch in the right position.
17. POWER CORD CONNECTOR - Used to connect the included power cord.
18. POWER SWITCH - This switch turns the power on or off.

OPERATION

NORMAL PLAY OPERATION

1. Push power button to on.
2. Place a record on the turntable mat. When playing a 45rpm record with a large center hole; place the 45rpm adapter on the center spindle.
3. Set the rotation speed (33/45) to match the record.
4. Release the arm clamp.
5. Set the cueing lever to the up position.
6. Press the Start/Stop button and the turntable platter will start to rotate.

The turntable platter will not automatically start, you must press the “Play/Pause” button to operate.

7. Move the tone arm over the desired groove.
8. Set the cueing lever to the down position, the tone arm will descend slowly onto the record and play begins.
9. Adjust the pitch to a desirable speed, move the pitch control slider up or down to adjust the speed.
10. To suspend play, lift tone arm with cueing lever.
11. When play is finished, raise the cueing lever, move the tone arm to the arm-rest and secure the tone arm with the arm clamp.
12. Press the Start/Stop button to stop the platter rotating.
13. Push the Power button to off.

RECORDING TO YOUR USB STICK

1. Insert a flash-disk (e.g.memory stick, MP3 player, HDD) into the USB slot.
2. Position the stylus at the track you want to record.
3. Press the “Record/Stop” button and wait until the LED flashes (this may take up to 30 seconds or more depending on the contents on the flash-disk). If the LED turns off - there is a device error.
4. Press the “Play/Pause” button to resume playing the track.
5. Press the “Record/Stop” button to stop the recording process.
6. The track is now stored on the flash disk as an 192kbps MP3 file, tracks will be numbered in sequence and placed into a folder call “Audio”.

The USB device must be formatted to FAT32. The Turntable will not record to USB other than FAT32.

EDITING YOUR RECORDING

- You can edit your recording by installing the supplied AUDACITY® Software on your PC or Mac.
- You can remove noise, edit the start and end of your recordings and more.
- The AUDACITY® Software is supplied as a convenience and not supported by Sherwood.
- For more information on AUDACITY® Software, please visit http://audacity.sourceforge.net/

SET-UP INSTRUCTIONS

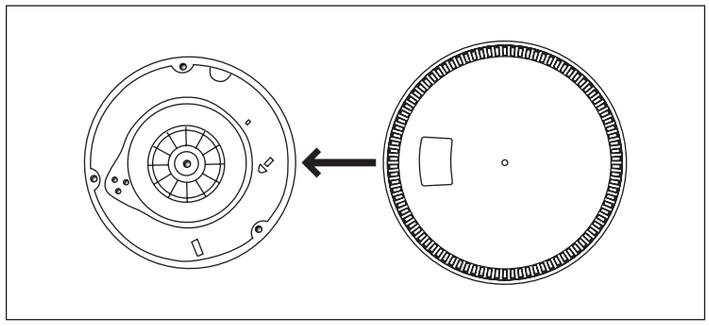
ENGLISH

Step 1 Please locate the following items in the carton:

- Instruction manual
- RCA Cable
- Platter
- Reversable Slipmat
- Headshell
- AC Cord
- Counterweight
- 45 rpm Adaptor

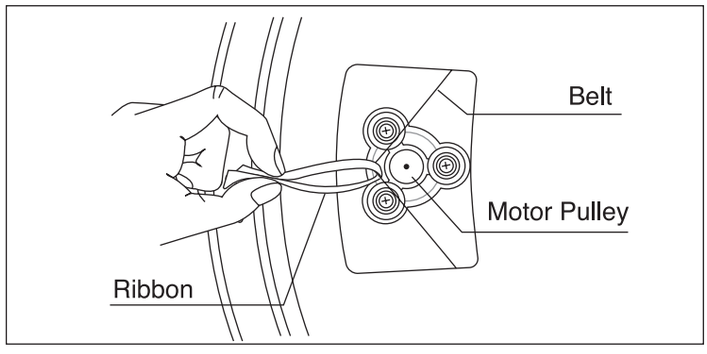
Note :
- Do not connect the AC power plug before assembly has been completed.
- Before turning the power on, make sure once again all the connections and power voltage settings are correct. Always turn off the power when connecting or disconnecting.
- Read this manual carefully before using the unit. Be usre to store the manual in a safe place for future reference.
- Attach a stylus cartridge to the HEADSHELL before assembling the turntable unit.

Step 2 Place the tunrtable platter on the centre spindle.

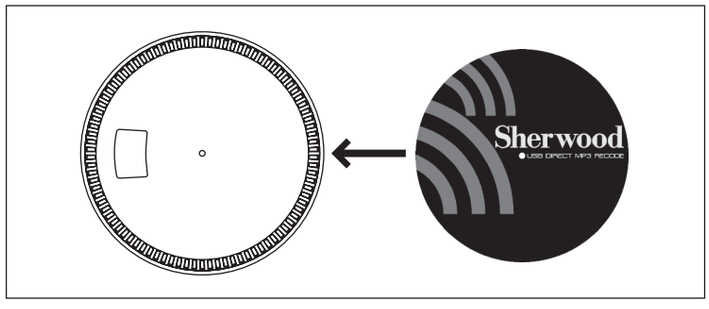


Step 3 Connect the drive belt to the motor pulley.

The turntable platter will not turn unless the belt has been fitted correctly!

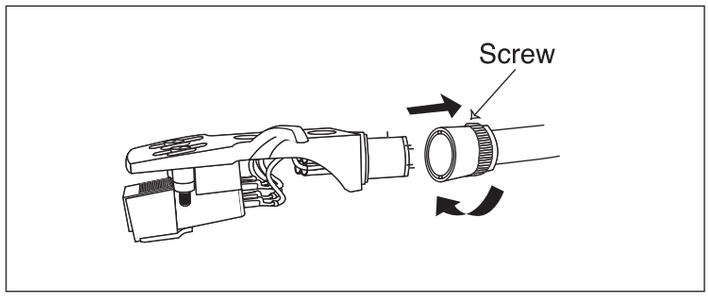


Step 4 Place the felt slipmat on the turntable platter.

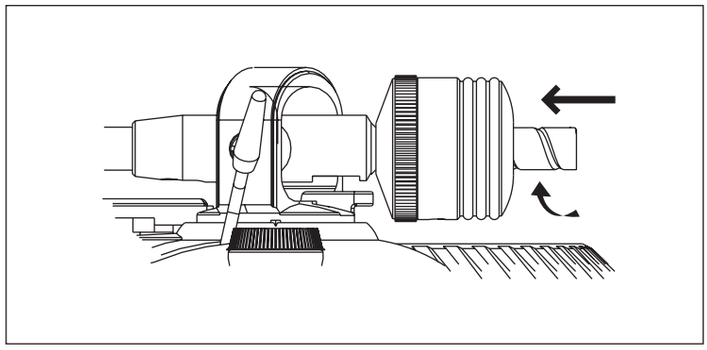


SET-UP INSTRUCTIONS

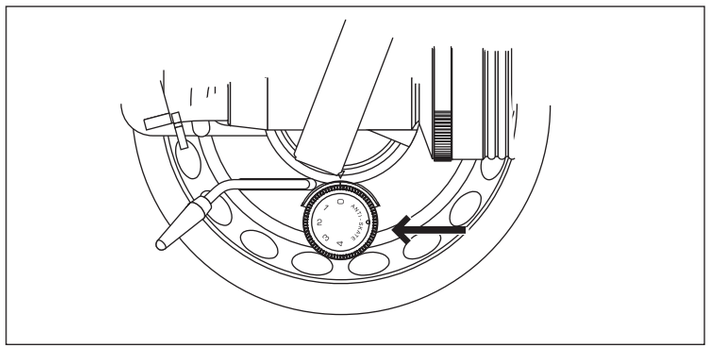
Step 5 Insert the headshell into the front end of the tone arm then turn the lock nut to secure it.



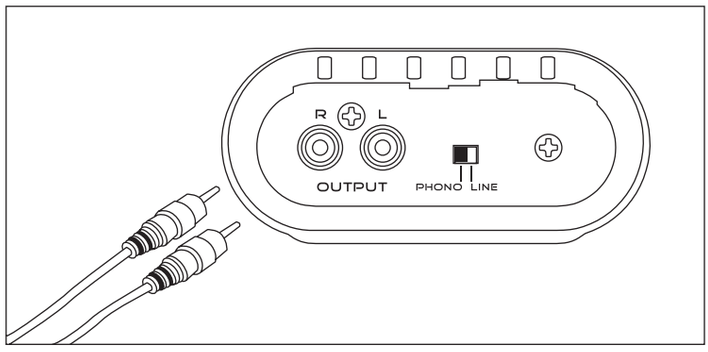
Step 6 Slide the counterweight onto the rear of the tone arm. Twist it lightly and it will screw onto the shaft.



Step 7 Set the anti-skating control knob to the same value as the counterweight.



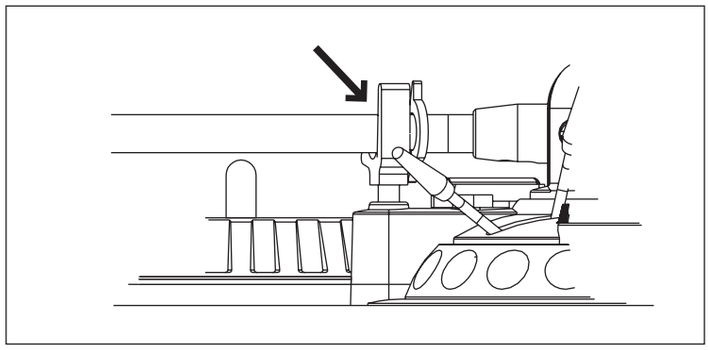
Step 8 Connect the supplied RCA leads from the output on the rear to the input on your amplifier/receiver. Ensure the Phono/Line switch is in the correct position for your amplifier/receiver.



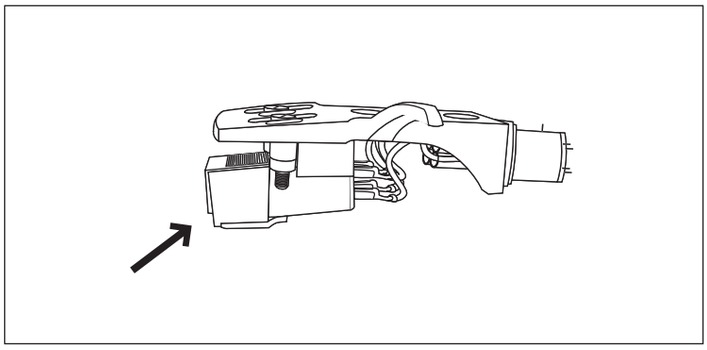
SET-UP INSTRUCTIONS

ENGLISH

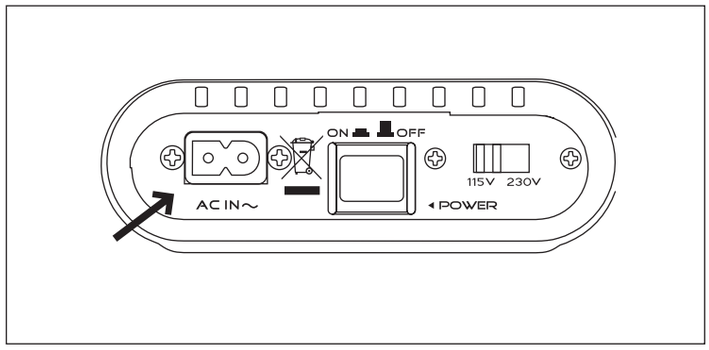
Step 9 Remove the wire securing the tone arm.



Step 10 Remove the plastic cover, protecting the stylus.



Step 11 Insert power cord into the rear of the turntable, and insert the male plug into the wall socket.



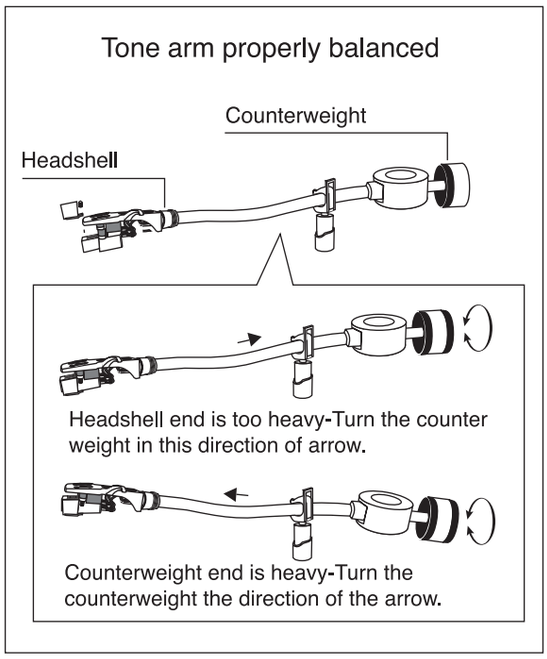
Step 12 Turn on the mains power, place a record on the platter and test the operation of your turntable.

IMPORTANT ADJUSTMENTS

ENGLISH

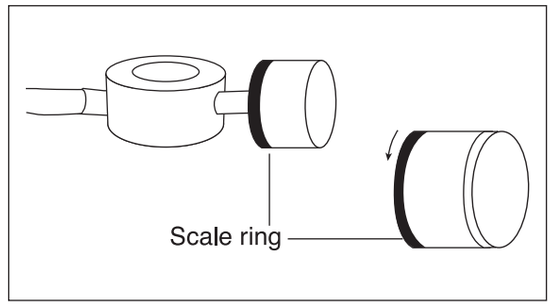
Level Balance Adjustment

1. Set the ANTI-SKATE knob to “0”.
2. Release the arm clamp and move the tone arm to the space between the arm rest and the platter, taking care not to damage the stylus.
3. Set the CUEING lever to the down position.
4. Support the headshell’s finger-lift with one hand and attain the level balance by turning the counter-weight either clockwise or counter-clockwise. “Level balance” means that the tone arm is parallel to the record on the platter, and that the tone arm pipe, therefore, should not tilt toward the counterweight side or the headshell side.
5. Return the tone arm to the arm rest and fasten the arm clamp.
6. Since the tracking force is zero when the tone arm is balanced level, turn just the tracking-force scale ring in front of the counter-weight, and set the “0” on the scale to the index line on the shaft. When doing so, be sure to hold the counterweight with the other hand so that it does not turn together with the scale ring.



Tracking Force Adjustment

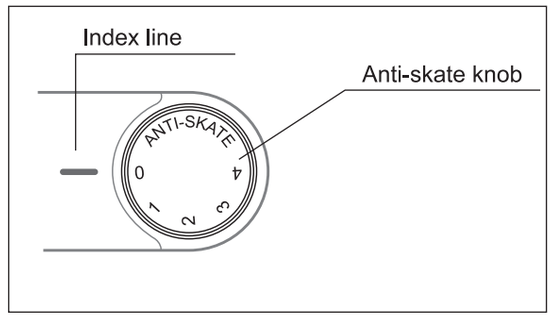
Turning the counterweight, set the correct tracking force opposite the index line on the counterweight shaft. The tracking-force scale ring has 0.25g steps and one full turn of the counterweight will yield a tracking force of 3g.



NOTE:
The MG-2831 cartridge that comes with the set has a tracking force of 2g. Turn the counterweight to the 2 mark.

Anti-Skating Adjustment

To adjust the Anti-skating mechanism, turn the Anti-Skate Knob so that the number corresponding to the required tracking force is opposite the index line. The numbers on the Anti-Skate Knob correspond to 1g of tracking force.



TROUBLESHOOTING

ENGLISH

Sometimes, an operational error can be mistaken for a malfunction or failure. Check the following points and see if you can find the symptoms of the trouble below before you contact a service centre. If you cannot determine the fault or the symptoms persist, contact your nearest dealer or service centre.

Symptom	Possible Trouble	Remedy
Platter does not rotate.	Power cord is unplugged. Drive belt is not attached. Play Button is not pressed.	Plug cord securely into wall outlet. Attach the drive belt, see set up instructions. Press the “Play/Pause” Button
No sound.	Phono cables are not connected properly.	Connect cables securely to the PHONO input jacks on the amplifier.
	Headshell is not properly attached.	Fimly secure tone arm locking collar. Refer set-up instructions.
	Cartridge lead wires are loose.	Attach lead wires inside headshell properly.
	Amplifier is not being operated properly. (function switch, tape monitor switch, spkr switches, etc. are not set correctly).	Read the operating instructions that come with your amplifier.
Musical tempo is off.	Platter pitch is not set properly.	Adjust the Pitch slider until the tempo is correct.
	SPEED ADJUSTMENT is not set properly to match the record.	Select 33 or 45 RPM to match your record.
Excessive or unusual noise.	Phono/Line Switch is set incorrectly.	Set the Phono/Line switch on the rear to match your amplifier input.
	Tracking force is not correct.	Refer to tracking force adjustment.
	Dust or dirt has collected on the stylus tip.	Clean the stylus tip with a soft brush.
	Dust or dirt has collected on the record.	Clean the record with a good quality cleaner.
Sound is distorted.	Dust or dirt has collected on the stylus tip.	Clean the stylus tip with a soft brush.
	Tracking force is not correct.	Refer to tracking force adjustment.
	Stylus is worn.	Replace with new stylus.
	Amplifier’s tone controls are set too high.	Set tone conrols to lower position.
Tone arm does not descend.	Cueing lever is set to UP position.	Set to DOWN position.
	Tracking force is not correct.	Refer to tracking force adjustment.
Intermittent sound.	Tracking force is not correct.	Refer to tracking force adjustment.
	Stylus is worn.	Replace with new stylus.
	Record is scratched or warped.	Replace record.
USB Recording.	USB device must be formatted to FAT32	Check and format USB device to FAT32
	Recording light doesn’t flash.	Folder preparation can take some time, wait at least 60 secs before trying again.
	Recording light turns off.	Device error, check device format is FAT32

Due to the complex nature of USB storage devices - some USB HDD’s may not work with this unit.

SPECIFICATIONS

TURNTABLE

Type	2-Speed Full Manual
Motor	DC Motor
Drive Method	Belt Drive
Turntable Platter	330mm dia. Aluminium Diecast
Speeds	33⅓ and 45 rpm
USB Function	USB Record Function (MP3 format 192 kbps)
Wow and Flutter	Less than 0.2% WRMS (JIS WTD) with 33⅓ rpm
S/N Ratio	More than 55dB (DIN-B)
Pitch Control	+/- 10%
Starting Time	Less than 1 sec with 33⅓
Braking Time	Less than 1 sec with 33⅓
Time for Speed Change	Less than 1 sec. from 33⅓ to 45 rpm
	Less than 1 sec. from 45 to 33⅓ rpm

TONE ARM

Type	Static Balanced S-shaped Tone arm with Detachable Headshell
Effective Arm Length	230.5mm
Phono Output Level	1.5~3.6mV at 1kHz 5cm/sec (HP-4005)
Line Output Level	90~216mV aan 1kHz 5cm/sec (HP-4005)
	Cartridge (AT-3600L)
Frequency Response	20Hz-20kHz
Channel Separation	More than 15dB
Channel Balance	Within 2.5dB at 1kHz

GENERAL

Power Supply	AC 115 / 230V, 50 / 60Hz
Power Consumption	11Watt
Dimensions	449(W) X 370(D) X 145(H) mm
Weight	4.2 Kg

ACCESSORIES

Check that the following parts are supplied with the product.

- Instruction manual
- RCA Cable
- Slipmat
- Platter
- Headshell
- AC Cord
- Counterweight
- 45 rpm Adaptor

NOTE: Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

VORSICHT: ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLAG GERÄTEGEHÄUSE NICHT ÖFFNEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM VERBRAUCHER WARTBAREN TEILE IM INNERN DES GERÄTS. REPARATUR UND WARTUNG NUR DURCH FACHPERSONAL.

Dieses Symbol weist auf gefährliche Hochspannung im Gerät hin, die zu Stromschlag führen kann.

Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen hin.

DEUTSCH

WARNHINWEIS : ZUR VERMEIDUNG VON FEUER UND STROMSCHLAG GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTALLATION : BAUEN SIE DIESES GERÄT NICHT UMSCHLOSSEN EIN, BEISPIELSWEISE IN EINEM BÜCHERSCHRANK ODER IN EINEM ÄHNLICHEN GEHÄUSE.

VORSICHT

- Lassen Sie rings um das Gerät genügend Raum für ausreichende Lüftung.
- Installieren Sie das Gerät nicht in besonders heißen oder kalten Umgebungen, in direkter Sonneneinstrahlung oder in unmittelbarer Nähe von Heizgeräten.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Wasser und Staub.
- Führen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein.
- Blockieren Sie keinesfalls die Lüftungsschlitze mit Zeitungen, Tischtüchern, Gardinen oder ähnlichem.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.
- Bitte entsorgen Sie Batterien umweltgerecht.
- Setzen Sie das Gerät weder Tropfwasser noch Spritzwasser aus.
- Stellen Sie keine wassergefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf dem Gerät ab.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektenvernichtungsmitteln, Waschbenzin oder Verdünner in Berührung kommen.
- Demontieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht.

■ Hinweise zum Netzkabel und zur Steckdose

- Dieses Gerät ist nicht vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Beim Ziehen des Netzsteckers fassen Sie bitte stets am Stecker an, nicht am Kabel ziehen.
- Bei längerer Nichtbenutzung ziehen Sie bitte den Netzstecker.
- Die Steckdose sollte sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und muss jederzeit frei zugänglich sein.

Pb

Verbraucherinformationen zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und erschöpften Batterien
Diese Symbole auf Produkt, Verpackung und/oder beigefügten Dokumenten bedeuten, dass gebrauchte elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für ordnungsgemäße Behandlung, Wiedergewinnung und Recycling von Altgeräten und erschöpften Batterien geben Sie diese bitte bei einer entsprechenden Sammelstelle gemäß örtlicher Richtlinien ab.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieser Geräte und Batterien helfen Sie bei der Einsparung wertvoller Ressourcen mit und vermeiden Sie mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit, welche anderenfalls aufgrund unsachgemäßer Abfallentsorgung entstehen könnten.

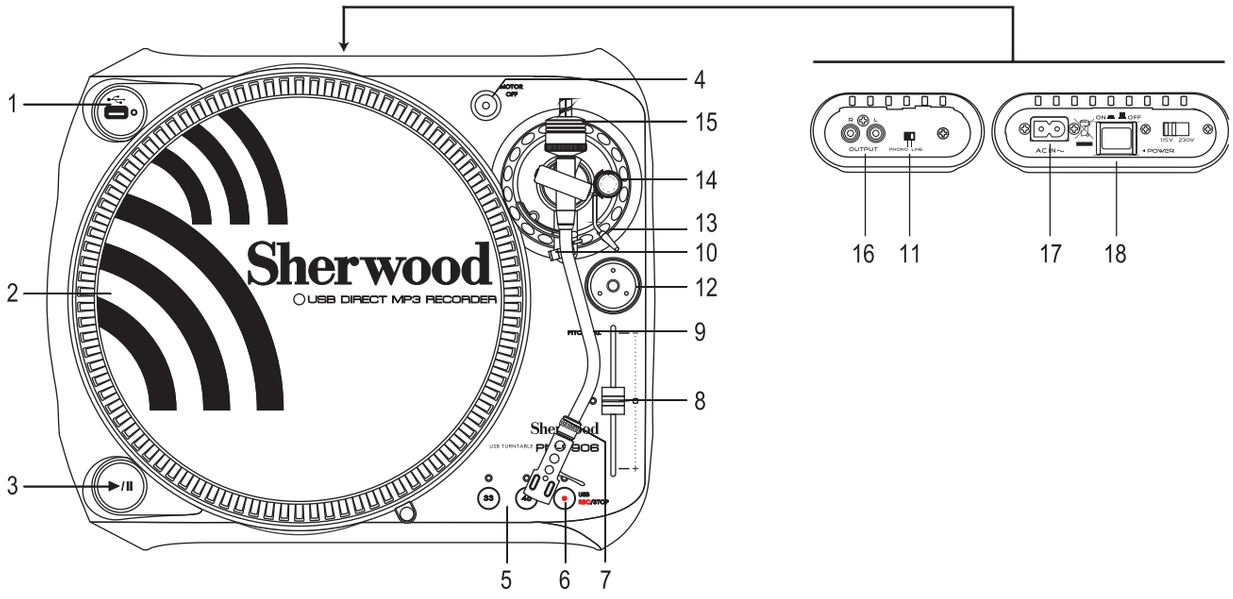
Für weitere Informationen zu Sammelstellen und zum Recycling von Altgeräten und Batterien setzen Sie sich bitte mit Ihrer Kommunalverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder mit der Verkaufsstelle, in welcher Sie die Produkte gekauft haben, in Verbindung.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Zur Entsorgung dieser Produkte setzen Sie sich bitte mit den örtlichen Behörden oder Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Hinweise für das Batteriesymbol (untere beide Symbolbeispiele):
Die Bezeichnung Pb unterhalb des Batteriesymbols bedeutet, dass diese Batterie Blei enthält.

DEUTSCH

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN



1. USB-PORT – Aufnahme im MP3-Format, 192 kbit/s. Der USB-Port unterstützt die meisten USB-Sticks, USB-Festplatten und MP3-Player herkömmlicher Größe. **Das USB-Speichermedium muss FAT32 formatiert sein.**
2. PLATTENTELLER – Abgestimmt, Aluminiumguss.
3. START/STOPP – Mit dieser Taste starten Sie den Plattenteller oder halten Sie ihn an.
4. MOTORAUSSCHALTER – Normalerweise bleibt der Plattenteller stehen, wenn Sie Start/Stopp drücken. Durch die elektronische Bremse bleibt der Plattenteller mit Start/Stopp sehr schnell stehen. Mit dem Motorausschalter verringert sich die Geschwindigkeit des Plattentellers langsamer. Bei ausgeschaltetem Motor linkt die LED der Taste. Mit erneutem Tastendruck wird der Motor wieder eingeschaltet.
5. GESCHWINDIGKEIT – Hier wählen Sie die gewünschte Drehzahl.
6. AUFNAHME/STOPP – Drücken Sie die Aufnahmetaste und warten Sie ab, bis die LED blinkt (das kann entsprechend der Inhalte des Laufwerks einige Sekunden dauern), drücken Sie die Aufnahmetaste erneut, um die Aufnahme zu beenden.
7. HEADSHELL-FESTSTELLSCHRAUBE – Bringen Sie den Tonabnehmer durch Ansetzen vorn im Tonarm an, dann drehen Sie die Feststellschraube nach rechts.
8. PITCHREGLER – Hier ändern Sie die Drehzahl des Plattentellers. Beim Verstellen des PITCHREGLERS leuchtet die PITCH-Anzeige nicht auf. Die PITCH-Anzeige leuchtet nur auf, wenn der PITCHREGLER auf 0 % eingestellt ist.
9. S-FÖRMIGER TONARM
10. TONARMABLAGE – Legen Sie auf dieser Ablage den Tonarm ab und klammern Sie ihn während des Transports fest.
11. PHONO/LINE-UMSCHALTER – Schaltet den Ausgang zwischen Phono- und Linepegel um.
12. 45-RPM-ADAPTER – Auf die Welle stecken, um 7“-Platten mit großem Mittelloch abzuspielen.
13. TONARMHEBEL – Steuert die Aufwärts- und Abwärtsbewegung des Tonarms.
14. ANTI-SKATE-KNOPF – Beim Abspielen einer Schallplatte entsteht eine Kraft, welche den Tonabnehmer nach innen zieht. Hier wird für diese Kraft kompensiert, die Einstellung muss auf den gleichen Wert erfolgen, wie auf dem Gegengewicht.
15. GEGENGEWICHT – Mit dem Gegengewicht wird der Tonarm ausbalanciert und der Druck des Tonabnehmers ausgeglichen.
16. PHONO/LINE-AUSGANG – Schließen Sie den Plattenspieler über das mitgelieferte Kabel an einem Phono- oder Linepegeleingang an. Achten Sie darauf, dass der Umschalter auf die korrekte Position (Phono/Line) eingestellt ist.
17. NETZKABELEINGANG – Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.
18. EIN-/AUSSCHALTER – Dieser Schalter schaltet den Plattenspieler ein und aus.

BEDIENUNGSHINWEISE

NORMALWIEDERGABE

1. Schalten Sie den Plattenspieler ein.
2. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller. Bei Wiedergabe einer 45-rpm-Platte mit großem Mittelloch benutzen Sie bitte den 45-rpm-Adapter auf der Welle.
3. Stellen Sie die Drehzahl (33/45) entsprechend der Schallplatte ein.
4. Lösen Sie die Klammer des Tonarms.
5. Schalten Sie den Tonarmhebel hoch.
6. Drücken Sie Start/Stopp, damit beginnt sich der Plattenteller zu drehen.

Der Plattenteller startet nicht automatisch, Sie müssen Start/Stopp (►/II) drücken.

7. Setzen Sie den Tonarm über die gewünschte Stelle.
8. Schalten Sie den Tonarmhebel herunter, der Tonarm senkt sich langsam ab und die Wiedergabe beginnt.
9. Stellen Sie den Pitch mit dem Pitchregler auf die gewünschte Drehzahl ein.
10. Zur Unterbrechung der Wiedergabe heben Sie den Tonarmhebel an.
11. Nach Beendigung der Wiedergabe heben Sie den Tonarmhebel an, schieben Sie den Tonarm auf die Ablage und sichern Sie ihn mit der Klammer.
12. Mit Start/Stopp halten Sie den Plattenteller an.
13. Mit der Ein-/Austaste schalten Sie den Plattenspieler wieder aus.

AUFNAHME AUF USB-STICK

1. Schließen Sie ein Laufwerk (Memorystick, MP3-Player, USB-Festplatte) am USB-Port an.
2. Setzen Sie den Tonarm über die gewünschte Stelle auf der Schallplatte.
3. Drücken Sie Record/Stop und warten Sie, bis die LED blinkt (das kann bis zu 30 Sekunden dauern, abhängig von den Inhalten auf dem Laufwerk). Schalten sich die LED aus, so haben Sie eine Fehlfunktion des Geräts.
4. Mit Start/Stopp setzen Sie die Wiedergabe fort.
5. Mit Record/Stop beenden Sie die Aufnahme.
6. Der Musiktitel wird auf dem USB-Speichermedium als eine 192 kbit/s MP3-Datei gespeichert, die Tracks sind fortlaufend nummeriert und befinden sich im Ordner „Audio“.

Das USB-Speichermedium muss im Format FAT32 formatiert sein. Der Plattenspieler nimmt nur auf USB-Speichermedien in FAT32 auf.

AUFNAHME BEARBEITEN

- Sie können die Aufnahme durch Installation der mitgelieferten AUDACITY® Software auf Ihrem PC oder Mac bearbeiten.
- Sie können Störgeräusche entfernen, Beginn und Ende der Aufnahmen bearbeiten und mehr.
- Die AUDACITY® Software wird kostenfrei mitgeliefert und wird nicht von Sherwood unterstützt.
- Für weitere Informationen zu AUDACITY® Software besuchen Sie bitte http://audacity.sourceforge.net/.

INSTALLATION

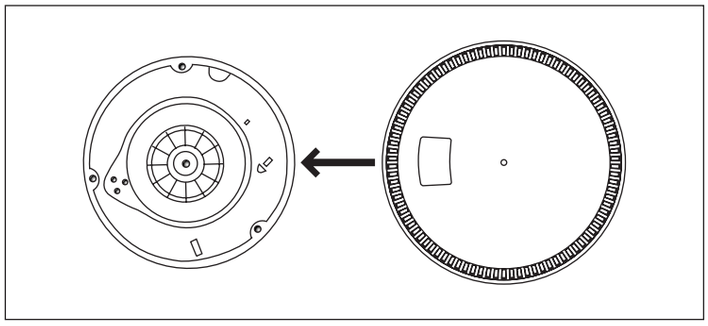
Schritt 1 Vergewissern Sie sich, dass diese Zubehörteile mitgeliefert wurden:

- Bedienungsanleitung
- RCA-Kabel
- Plattenteller
- Auflage Plattenteller
- Headshell
- Netzkabel
- Gegengewicht
- 45-rpm-Adapter

Bitte beachten Sie:

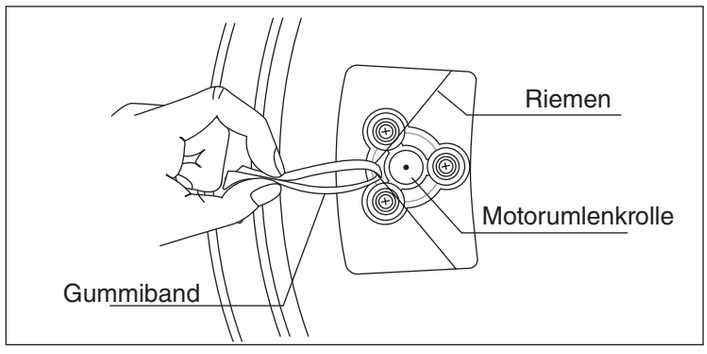
- Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem das Gerät komplett montiert wurde.
- Vor dem Einschalten des Geräts versichern Sie sich bitte nochmals, dass alle Anschlüsse und Einstellungen korrekt sind. Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn Sie Anschlüsse vornehmen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.
- etzen Sie einen Tonabnehmer an der HEADSHELL an, bevor Sie den Plattenspieler montieren.

Schritt 2 Setzen Sie den Plattenteller auf die mittlere Welle.

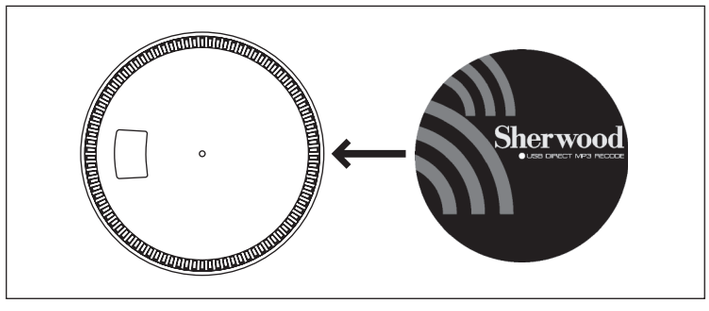


Schritt 3 Montieren Sie den Antriebsriemen an der Motorumlenkrolle.

Der Plattenteller dreht sich nur, wenn der Riemen korrekt montiert ist!

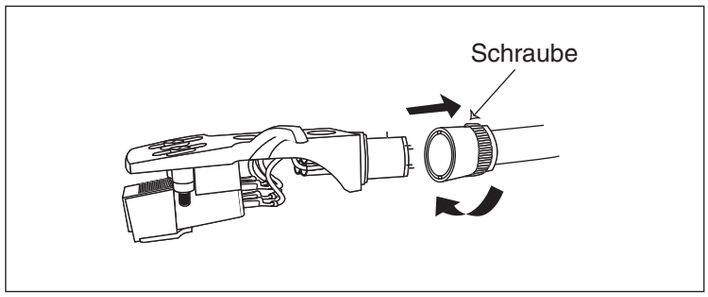


Schritt 4 Legen Sie die Filzauflage auf den Plattenteller.

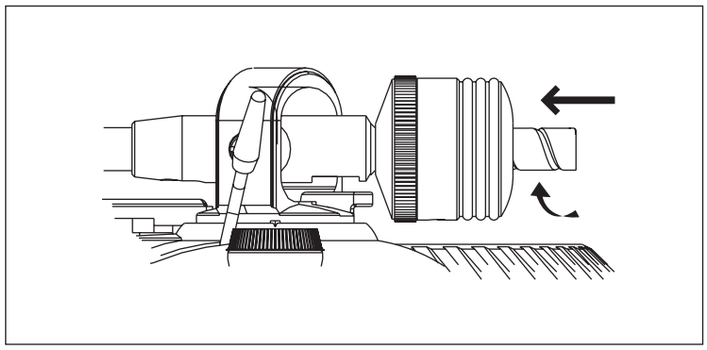


INSTALLATION

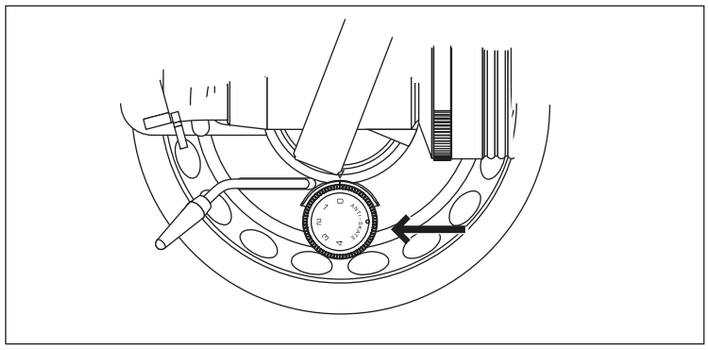
Schritt 5 Setzen Sie den Tonabnehmer vorn im Tonarm an und drehen Sie die Feststellschraube nach rechts an.



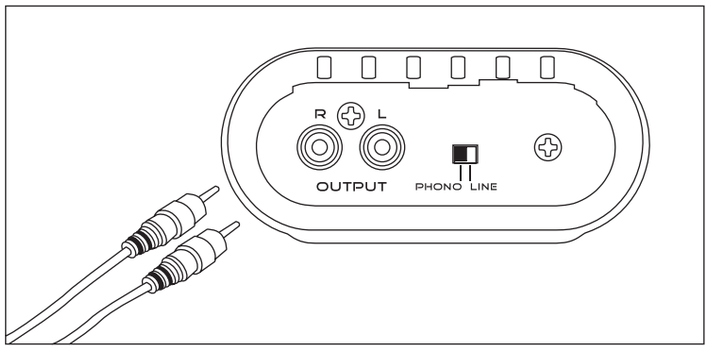
Schritt 6 Schieben Sie das Gegengewicht hinten auf den Tonarm auf. Drehen Sie es leicht, um es mit einer Schraubbewegung zu befestigen.



Schritt 7 Stellen Sie den Anti-Skating-Knopf auf den gleichen Wert ein, wie das Gegengewicht.

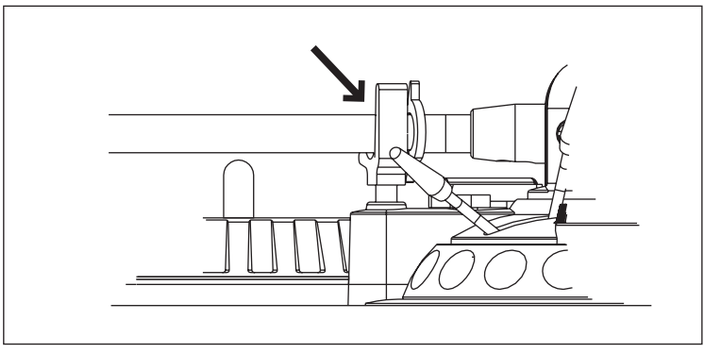


Schritt 8 Schließen Sie die mitgelieferten RCA-Kabel am Ausgang auf der Rückseite und an Ihrem Verstärker/ Receiver an. Achten Sie darauf, dass der Phono/Line-Umschalter entsprechend Ihrem Verstärker/ Receiver in der korrekten Position steht.

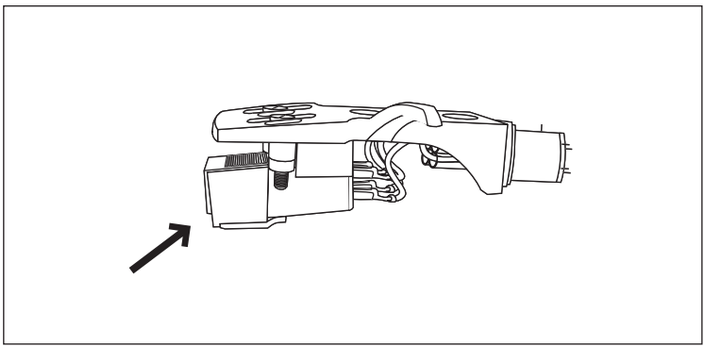


INSTALLATION

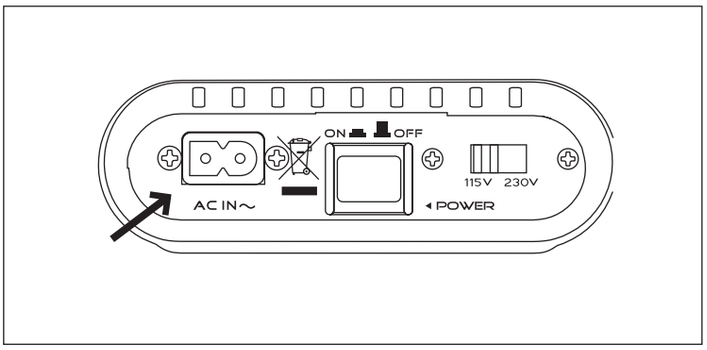
Schritt 9 Entfernen Sie die Klammer, die den Tonarm hält.



Schritt 10 Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung ab, die den Tonabnehmer schützt.



Schritt 11 Schließen Sie das Netzkabel an der Rückseite des Plattenspielers und an der Steckdose an.

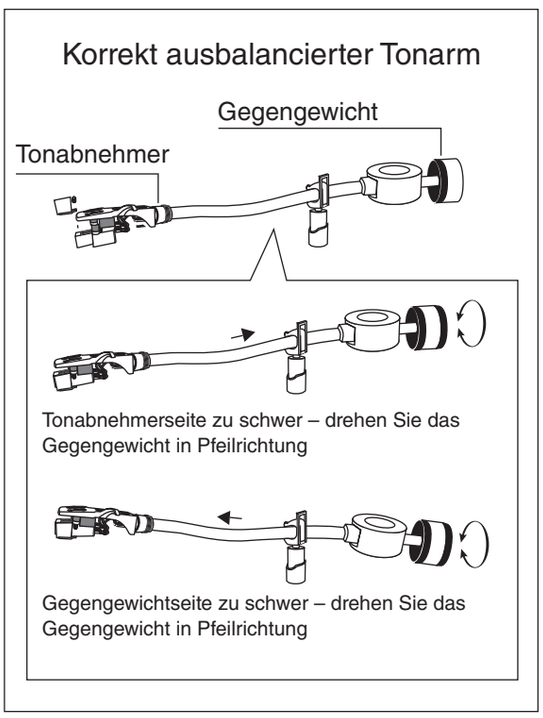


Schritt 12 Schalten Sie den Plattenspieler ein, legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller und testen Sie den Betrieb Ihres Plattenspielers.

WICHTIGE EINSTELLUNGEN

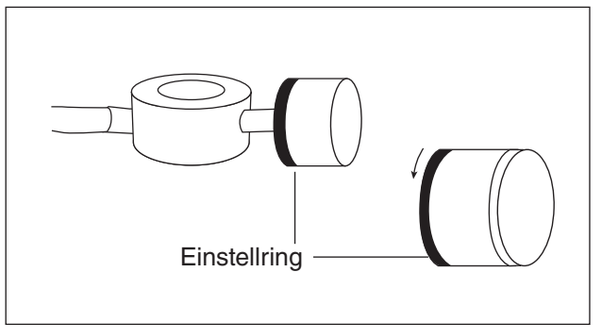
Balanceeinstellung

1. Stellen Sie den ANTI-SKATE-Knopf auf „0“.
2. Nehmen Sie die Klammer ab und bewegen Sie den Tonarm in den Bereich zwischen Ablage und Plattenteller, achten Sie darauf, den Tonabnehmer nicht zu beschädigen.
3. Stellen Sie den Tonarmhebel nach unten.
4. Halten Sie den Handgriff des Tonabnehmers mit einer Hand und stellen Sie die Balance durch Drehen des Gegengewichts mit der anderen Hand nach links oder rechts ein. Balance bedeutet hier, dass der Tonarm parallel zur Schallplatte auf dem Plattenteller schwebt und sich nicht zur Seite des Gegengewichts oder des Tonabnehmers neigt.
5. Setzen Sie den Tonarm auf die Ablage zurück und schließen Sie die Klammer.
6. Da die Auflagekraft Null ist, wenn der Tonarm ausbalanciert ist, drehen Sie den Einstellring für die Auflagekraft vorn auf dem Gegengewicht auf „0“ auf der Indexlinie des Schaftes. Halten Sie das Gegengewicht mit der anderen Hand, so dass es sich nicht mit dem Einstellring dreht.



Auflagekraft einstellen

Drehen Sie das Gegengewicht, stellen Sie die korrekte Auflagekraft gegenüber der Indexlinie auf dem Schaft ein. Der Einstellring der Auflagekraft hat 0,25-g-Schritte, eine volle Umdrehung entspricht einer Auflagekraft von 3 g.

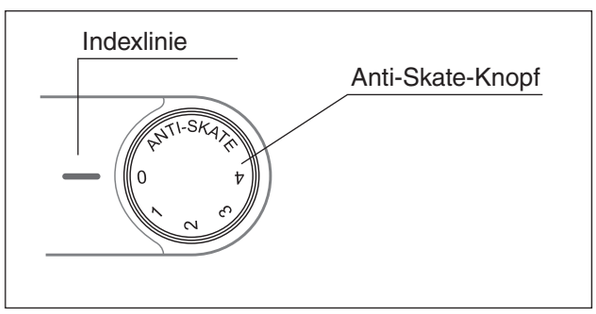


BITTE BEACHTEN SIE:

Der mitgelieferte MG-2831 Tonabnehmer hat eine Auflagekraft von 2 g. Stellen Sie das Gegengewicht auf die 2-Marke ein.

Anti-Skate-Einstellung

Zur Einstellung des Anti-Skating-Mechanismus drehen Sie den Anti-Skate-Knopf auf die Einstellung entsprechend der benötigten Auflagekraft der Indexlinie. Die Zahlen auf dem Anti-Skate-Knopf entsprechen jeweils 1 g Auflagekraft.



STÖRUNGSERKENNUNG

Manchmal wird ein Bedienungsfehler für eine Fehlfunktion gehalten. Überprüfen Sie die nachstehenden Punkte und versuchen Sie, das Problem selbst zu beheben, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Können Sie das Problem nicht beheben, so wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst oder an Ihren Fachhändler.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Plattenteller dreht sich nicht.	Netzkabel ist abgezogen.	Schließen Sie das Netzkabel sicher an der Steckdose an.
	Antriebsriemen ist nicht montiert.	Montieren Sie den Antriebsriemen entsprechend der Anleitung.
	Starttaste wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie Start/Stopp.
Kein Ton.	Phonokabel sind nicht korrekt angeschlossen.	Schließen Sie die Kabel korrekt an den PHONO-Eingängen Ihres Verstärkers an.
	Tonabnehmer ist nicht korrekt angeschlossen.	Sichern Sie den Tonarm korrekt entsprechend der Anleitung.
	Tonabnehmerkabel sind lose.	Schließen Sie die Kabel im Tonabnehmer korrekt an.
	Verstärker ist nicht korrekt eingestellt (Funktionsumschalter, Band-Monitorschalter, Lautsprecherschalter usw. sind nicht korrekt eingestellt).	Lesen Sie Einzelheiten in der Bedienungsanleitung Ihres Verstärkers nach.
Tempo ist nicht korrekt.	Plattenteller-Pitch ist nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie den Pitchregler ein, bis das Tempo korrekt ist.
	DREHZAHL ist nicht korrekt für Schallplatte eingestellt.	Wählen Sie 33 oder 45 RPM entsprechend Ihrer Schallplatte.
Übermäßige oder ungewöhnliche Geräusche.	Phono/Line-Umschalter ist nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie den Phono/Line-Umschalter auf der Rückseite des Geräts entsprechend dem Eingang Ihres Verstärkers ein.
	Auflagekraft ist nicht korrekt eingestellt.	Siehe Einstellen der Auflagekraft.
	Schmutz oder Staub haben sich auf dem Tonabnehmer angesammelt.	Reinigen Sie den Tonabnehmer mit einer weichen Bürste.
	Schmutz oder Staub haben sich auf der Schallplatte angesammelt.	Reinigen Sie die Schallplatte mit einem hochwertigen Reinigungsmittel.
Verzerrter Klang.	Schmutz oder Staub haben sich auf dem Tonabnehmer angesammelt.	Reinigen Sie den Tonabnehmer mit einer weichen Bürste.
	Auflagekraft ist nicht korrekt eingestellt.	Siehe Einstellen der Auflagekraft.
	Tonabnehmer ist abgenutzt.	Wechseln Sie den Tonabnehmer aus.
	Lautstärkeregelung des Verstärkers ist zu hoch.	Regeln Sie die Lautstärke herunter.
Tonarm senkt sich nicht ab.	Tonarmhebel ist HOCH gestellt.	Stellen Sie den Tonarmhebel HERUNTER.
	Auflagekraft ist nicht korrekt eingestellt.	Siehe Einstellen der Auflagekraft.
Unterbrochener Ton.	Auflagekraft ist nicht korrekt eingestellt.	Siehe Einstellen der Auflagekraft.
	Tonabnehmer ist abgenutzt.	Wechseln Sie den Tonabnehmer aus.
	Schallplatte ist verkratzt oder verbogen.	Benutzen Sie eine andere Schallplatte.
USB-Aufnahme.	USB-Speichermedium muss zu FAT32 formatiert werden.	Überprüfen und formatieren Sie das USB-Speichermedium zu FAT32
	Aufnahme-LED blinkt nicht.	Die Vorbereitung des Ordners kann einen Moment dauern, warten Sie wenigstens 60 Sekunden ab, bevor Sie es erneut versuchen.
	Aufnahme-LED erlischt.	Gerätefehler, vergewissern Sie sich, dass das Geräteformat FAT32 ist.

Aufgrund der komplexen Natur von USB-Speichermedien kann auf einigen USB-Festplatten möglicherweise nicht mit diesem Gerät aufgenommen werden.

SPEZIFIKATIONEN

PLATENSPIELER

Typ	2 Geschwindigkeiten, manuell
Motor	Gleichstrommotor
Antrieb	Riemenantrieb
Plattenteller	330 mm Durchmesser. Aluminiumguss
Geschwindigkeiten	33⅓ und 45 U/min
USB-Funktion	USB-Aufnahme (MP3-Format, 192 kbit/s)
Gleichlaufschwankung	Weniger als 0,2 % WRMS (JIS WTD) mit 33⅓ U/min
Rauschabstand	Mehr als 55 dB (DIN-B)
Pitchsteuerung	+/-10 %
Startzeit	Weniger als 1 Sekunde mit 33⅓
Bremszeit	Weniger als 1 Sekunde mit 33⅓
Drehzahlwechsel	Weniger als 1 Sekunde von 33⅓ zu 45 U/min Weniger als 1 Sekunde von 45 zu 33⅓ U/min

TONARM

Typ	Statisch balancierter S-förmiger Tonarm mit abnehmbarem Tonabnehmer
Effektive Armlänge	230,5 mm
Phono-Ausgangspegel	1,5~3,6 mV bei 1 kHz 5 cm/s (HP-4005)
Line-Ausgangspegel	90-216 mV bei 1 kHz 5 cm/s (HP-4005) Modul (AT-3600L)
Frequenzgang	20 Hz-20 kHz
Kanaltrennung	Mehr als 15 dB
Kanalabgleich	Innerhalb 2,5 dB bei 1 kHz

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung	AC 115/230 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	11 Watt
Abmessungen	449 (B) x 370 (T) x 145 (H) mm
Gewicht	4,2 kg

ZUBEHÖR

Vergewissern Sie sich, dass diese Zubehörteile mitgeliefert wurden:

- Bedienungsanleitung
- RCA-Kabel
- Plattenteller
- Auflage Plattenteller
- Headshell
- Netzkabel
- Gegengewicht
- 45-rpm-Adapter

BITTE BEACHTEN SIE: Änderung von Spezifikationen und Design aufgrund ständiger Verbesserungen vorbehalten.

LEA ESTO ANTES DE UTILIZAR SU EQUIPO

VORSICHT: ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLAG GERÄTEGEHÄUSE NICHT ÖFFNEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM VERBRAUCHER WARTBAREN TEILE IM INNERN DES GERÄTS. REPARATUR UND WARTUNG NUR DURCH FACHPERSONAL.

Dieses Symbol weist auf gefährliche Hochspannung im Gerät hin, die zu Stromschlag führen kann.

Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen hin.

PRECAUCIÓN : PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN REFERENTE A LA INSTALACIÓN: PARA UNA BUENA DISPERSIÓN DEL CALOR, NO INSTALE ESTE EQUIPO EN ESPACIOS REDUCIDOS COMO EN UN MUEBLE LIBRERÍA O EN RECINTOS SIMILARES.

ESPAÑOL

PRECAUCIÓN

- Deje espacio alrededor de La unidad para una suficiente ventilación.
- Evite su instalación en lugares extremadamente calientes o fríos, o en áreas donde quede expuesto a la luz directa del sol o a equipos de calefacción.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- No permita que caigan objetos extraños en la unidad.
- Compruebe que no se impide la ventilación por tapar las ranuras de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No debería colocar sobre el equipo llamas desprotegidas, como velas encendidas.
- Por favor tenga en cuentas los aspectos de protección ambiental al deshacerse de las pilas/baterías.
- El equipo no debería quedar expuesto a goteos ni salpicaduras por motivo de uso.
- No se colocarán objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre la unidad.
- No permita que insecticidas, bencina y aguarrás entren en contacto con el aparato.
- Nunca desmonte ni modifique la unidad de ninguna manera.

■ Notas sobre el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente

- Esta unidad sigue recibiendo alimentación de Corriente Alterna mientras continúe enchufada a la toma de corriente, incluso si está apagada.
- Para desconectar completamente el producto de la corriente eléctrica, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Cuando esté pensando dónde va a colocar el producto, asegúrese de que la toma de corriente que va a usar es de fácil acceso.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no use la unidad durante largos periodos de tiempo.

Información para los usuarios sobre eliminación y recogida de equipos viejos y pilas usadas.

Estos símbolos sobre los equipos, embalajes y/o en los documentos que los acompañan, indican que los productos eléctricos y electrónicos y las pilas/baterías no deberían eliminarse mezclados con la basura general del hogar. Para un tratamiento adecuado, realice una recogida selectiva y recicle los productos viejos y las pilas/baterías, por favor llévelos a los puntos de recogida en cuestión, según sus leyes nacionales.

Eliminando estos productos y pilas/baterías correctamente, ayudará a salvar recursos valiosos y evitar efectos potencialmente negativos para la salud humana y el medio ambiente que de otro modo podrían aparecer por un manejo inadecuado de la basura.

Para más información sobre la recogida y el reciclaje de equipos viejos y pilas/baterías, por favor póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida selectiva de basura o con el punto de venta donde compró los objetos.

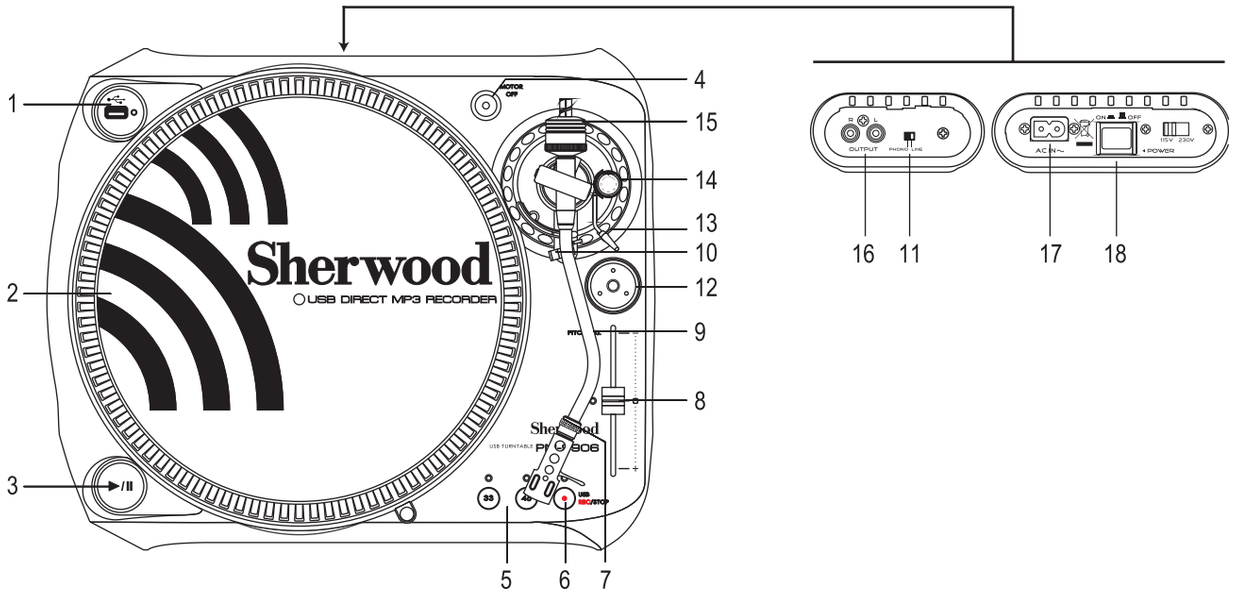
[Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos objetos, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por la forma correcta de eliminación.

Nota sobre el símbolo de batería (dos ejemplos de símbolo a pie de página):

El signo Pb debajo del símbolo de las pilas indica que esa pila contiene plomo.

CONTROL Y FUNCIONES



1. CONECTOR USB – Discos en formato MP3 192kbps. El puerto USB soporta la mayoría de los dispositivos USB, HDD USB y reproductores MP3 de la mayoría de los tamaños comunes. **El dispositivo USB debe tener formato FAT32.**
2. PLATO - Molde fundido de aluminio equilibrado.
3. BOTÓN DE REPRODUCIR/PAUSA – Pulse este botón para arrancar o detener el plato.
4. APAGAR MOTOR – Normalmente el plato se para al pulsar el botón de Reproducir/Pausa. Al usar el botón Reproducir/Pausa el plato se para bastante rápido gracias al freno electrónico. Pulsando el botón “Motor off” (Apagar motor) el plato se parará más suavemente. Mientras el motor se está parando, la luz LED del botón parpadea. Vuelva a pulsar el botón otra vez para encender otra vez el botón.
5. VELOCIDADES DEL PLATO – Se usa para seleccionar la velocidad deseada.
6. BOTÓN GRABAR/PARAR – Pulse el botón “Record” y espere a que la luz LED parpadee (esto puede llevar varios segundos dependiendo de los contenidos del dispositivo Flash), pulse el botón “Record” otra vez para parar el proceso de grabación.
7. TUERCA DE BLOQUEO DEL PROTECTOR DEL CABEZAL – Coloque el protector del cabezal introduciéndolo en la parte delantera del brazo del tocadiscos, luego enrosque la tuerca de bloqueo en sentido horario.
8. CONTROL DE TONO – Use este control deslizante para cambiar la velocidad del plato (Pitch). Cuando mueva el CONTROL DE TONO, el indicador PITCH no se iluminará. Solamente cuando el CONTROL DE TONO está al 0% se encenderá el indicador PITCH.
9. BRAZO EN ‘S’
10. REPOSA-BRAZO – Use este soporte para el brazo del tocadiscos y use la abrazadera durante el transporte.
11. INTERRUPTOR PHONO/LINE – Cambia la salida a nivel ‘Phono’ o a nivel ‘Line’.
12. ADAPTADOR DE 45 RPM – Colóquelo en el eje para reproducir discos de 7” con orificios centrales grandes.
13. PALANCA DEL BRAZO – Controla la acción de subir y bajar el brazo del tocadiscos.
14. CONTROL ANTI-PATINAJE – Durante la reproducción de un disco, se genera una fuerza que arrastra la aguja y la hace “patinar” hacia el centro del disco. Este control compensa esa fuerza y necesita ajustarse al mismo valor que el anillo de presión del contrapeso.
15. CONTRAPESO – Use este contrapeso para equilibrar el brazo y ajustar la presión de la aguja.
16. SALIDA PHONO/LINE – Conecta el tocadiscos a cualquier entrada de nivel PHONO o LINE, usando el cable suministrado. Compruebe que el interruptor PHONO/LINE se encuentra en la posición correcta.
17. CONECTOR DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN – Se usa para conectar el cable de alimentación suministrado.
18. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN – Este interruptor enciende o apaga la unidad.

FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO EN REPRODUCCIÓN NORMAL

1. Coloque el interruptor de alimentación en ON (encendido).
2. Coloque un disco sobre la alfombrilla del plato tocadiscos. Cuando vaya a reproducir un disco de 45rpm con el orificio central mayor; coloque el adaptador de 45rpm en el eje.
3. Seleccione la velocidad de giro (33/45) para que se ajuste a la del disco.
4. Libere la abrazadera del brazo.
5. Coloque la palanca del brazo en su posición de 'arriba'.
6. Pulse el botón Reproducir/Pausa y el plato de tocadiscos empezará a girar.

El plato del tocadiscos no empezará a girar automáticamente, debe pulsar el botón de Reproducir/Pausa", (►/II)

7. Mueva el brazo del tocadiscos sobre el surco de la pista que desee.
8. Coloque la palanca del brazo en su posición "abajo", y el brazo descenderá lentamente sobre el disco y empezará a sonar.
9. Ajuste el tono (pitch) a la velocidad que desee, mueva el control del tono arriba o abajo para ajustar la velocidad.
10. Para suspender la reproducción, levante el brazo utilizando la palanca de elevación.
11. Cuando la reproducción haya terminado, levante el brazo con la palanca de elevación, muévalo hasta el reposabrazo, colóquelo sobre él y asegúrelo con la abrazadera.
12. Pulse el botón Inicio/Parada para detener el giro del plato.
13. Coloque el interruptor de alimentación en Off (apagado).

GRABAR EN SU DISPOSITIVO USB

1. Conecte un dispositivo de memoria Flash (p.ej. lápiz USB, reproductor MP3, HDD) en el conector USB.
2. Coloque la aguja de tocadiscos sobre la pista que desee grabar.
3. Pulse el botón "Grabar/Parar" y espera a que el LED parpadee (esto puede tardar unos 30 segundos a más dependiendo del contenido del dispositivo de memoria Flash). Si el LED se apaga, es porque existe un error en el dispositivo.
4. Pulse el botón "Reproducir/Pausa" para continuar con la reproducción de la pista.
5. Pulse el botón "Grabar/Parar" para detener el proceso de grabación.
6. La pista está ahora almacenada en el dispositivo de memoria Flash como un archivo MP3 de 192kbps, las pistas se numerarán secuencialmente y se colocan en la carpeta "Audio".

El dispositivo USB debe tener formato FAT32. El tocadiscos no grabará en ningún dispositivo USB que no sea FAT32.

EDITAR SUS GRABACIONES

- Usted puede editar sus grabaciones instalando en su PC o Mac el programa AUDACITY® suministrado.
- Usted puede eliminar ruido, editar el comienzo y el final de sus grabaciones y más.
- Le suministramos el programa AUDACITY® para su conveniencia, pero no está soportado por Sherwood.
- Para más información sobre el software de AUDACITY®, por favor visite "http://audacity.sourceforge.net/".

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

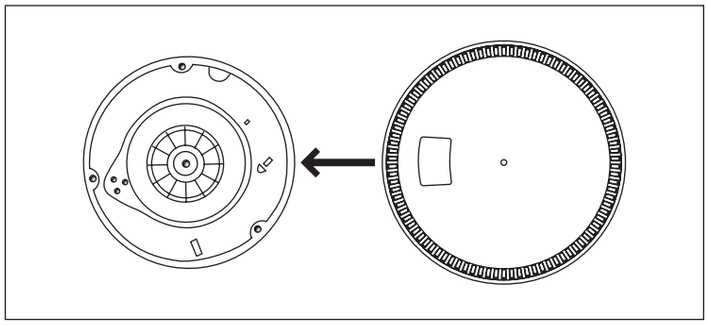
Paso 1 Por favor, localice los siguientes elementos en el paquete:

- Manual de instrucciones
- Cable RCA
- Plato
- Alfombrilla reversible
- Protector del cabezal
- Cable de alimentación
- Contrapeso
- Adaptador 45rmp

Nota :

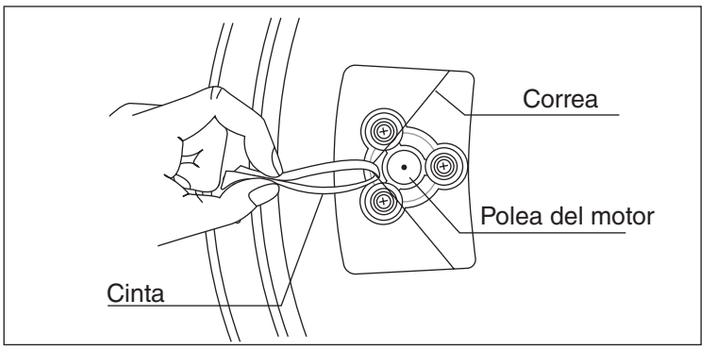
- No conecte el enchufe de alimentación a la toma de corriente hasta que haya completado el ensamblaje.
- Antes de dar alimentación, compruebe otra vez todas las conexiones y que la tensión de la corriente es la correcta. Apague siempre el interruptor de alimentación cuando realice conexiones o desconexiones.
- Lea este manual detenidamente antes de usar la unidad. Asegúrese de guardar este manual en un sitio seguro para futuras referencias.
- Coloque un cartucho de aguja fonocaptora al PROTECTOR DEL CABEZAL antes de ensamblar el tocadiscos

Paso 2 Coloque el plato del tocadiscos sobre el eje central.

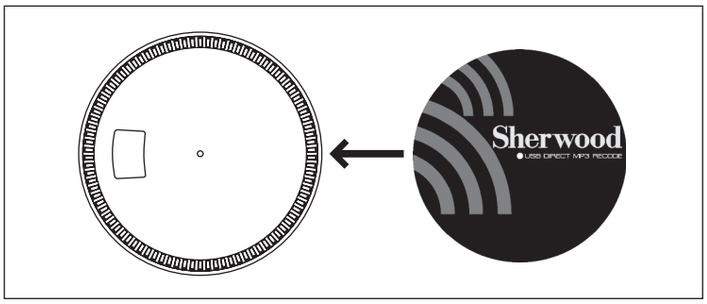


Paso 3 Coloque la correa de tracción sobre la polea del motor.

¡El plato del tocadiscos no girará a menos que coloque la correa correctamente!

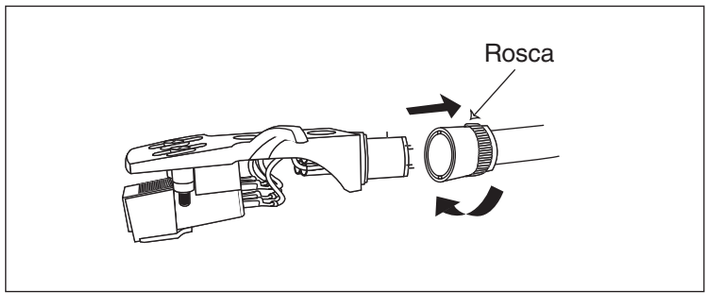


Paso 4 Coloque la alfombrilla antideslizante de fieltro sobre el plato del tocadiscos.

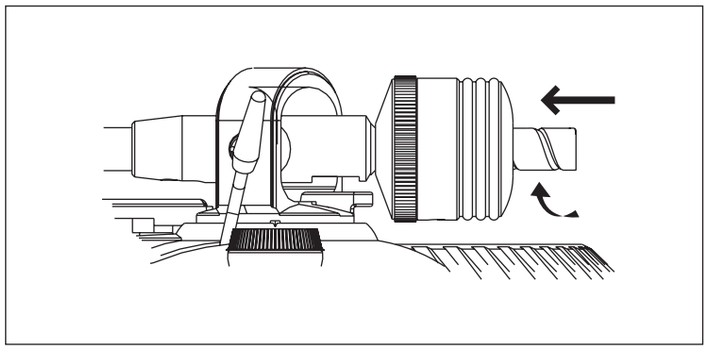


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

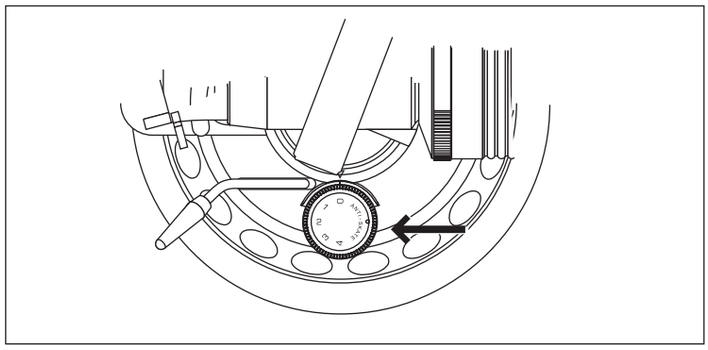
Paso 5 Coloque el protector del cabezal introduciéndolo en la parte delantera del brazo del tocadiscos y luego enrosque la tuerca de bloqueo para asegurarlo.



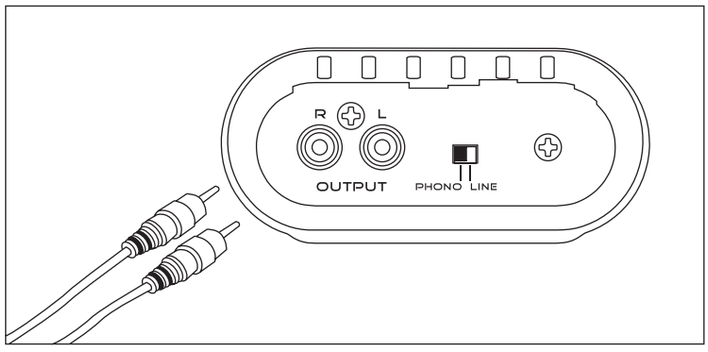
Paso 6 Deslice el contrapeso sobre la parte posterior del brazo del tocadiscos. Tuérzalo ligeramente y enrósquelo sobre el eje.



Paso 7 Ajuste el control anti-patinaje hasta el mismo valor que el contrapeso.

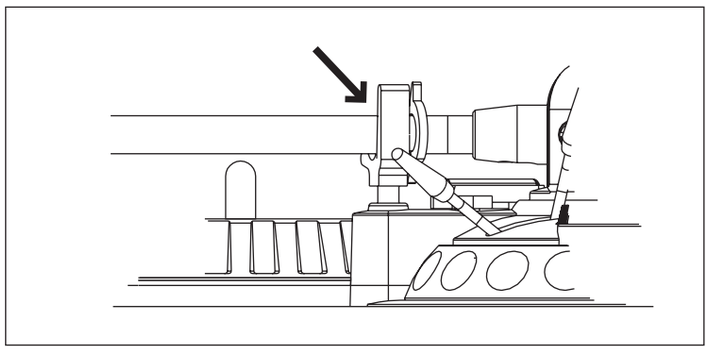


Paso 8 Conecte los cables RCA suministrados desde las salidas de la parte trasera hasta las entradas correspondientes de su amplificador/receptor. Asegúrese de que el interruptor PHONO/LINE está en la posición correcta para su amplificador/receptor.

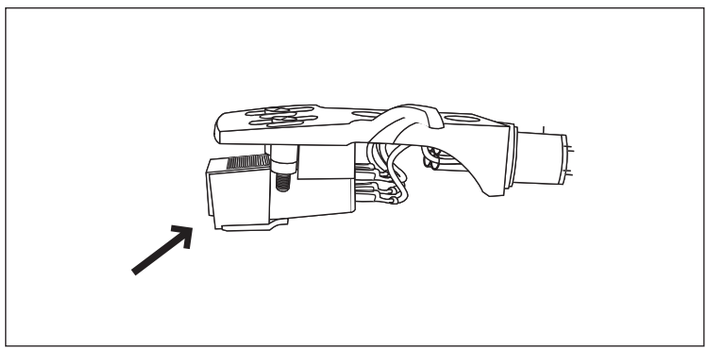


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

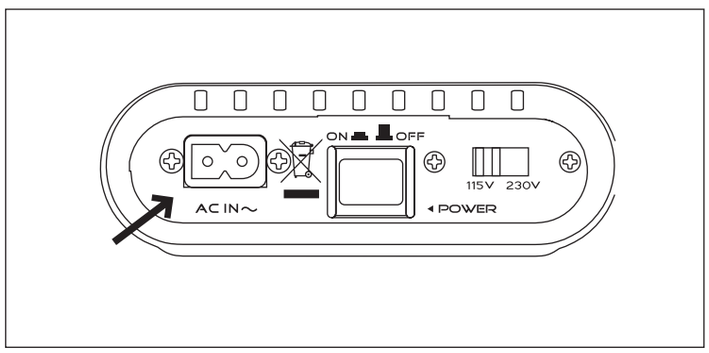
Paso 9 Retire el alambre que asegura el brazo del tocadiscos.



Paso 10 Retire la cubierta de plástico que protege la aguja fonocaptora.



Paso 11 Conecte el cable de alimentación en la parte trasera del tocadiscos y enchúfelo a la toma de corriente.

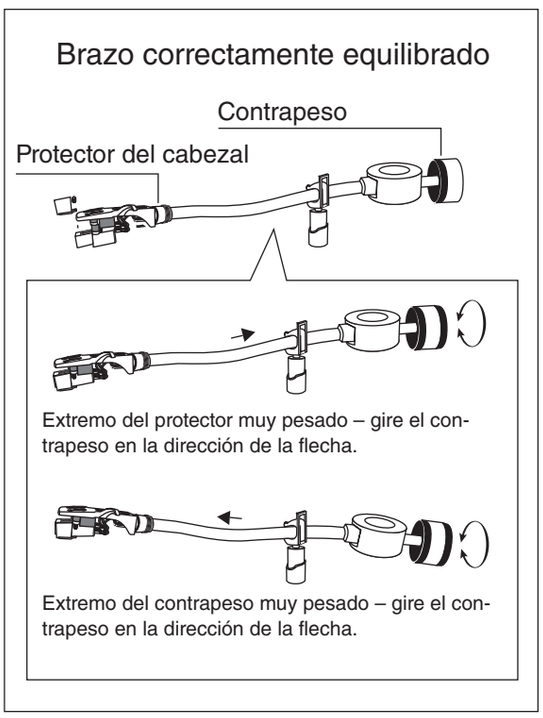


Paso 12 Pulse el interruptor de alimentación (posición ON), coloque un disco sobre el plato y pruebe el funcionamiento del tocadiscos.

AJUSTES IMPORTANTES

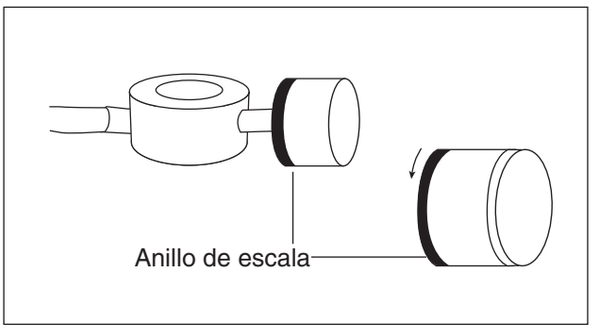
Ajuste del equilibrio de nivel

1. Coloque el control ANTI-PATINAJE en "0".
2. Libere la abrazadera del brazo del tocadiscos y mueva el brazo a un espacio entre el reposa-brazo y el plato, teniendo cuidado para no dañar la aguja.
3. Coloque la palanca de elevación del brazo en su posición de 'arriba'.
4. Aguante el saliente del protector del cabezal con una mano y logre el equilibrio de nivel girando el contrapeso en una o en otra dirección. El "equilibrio de nivel" quiere decir que el brazo se encuentra paralelo al disco, y que el tubo del brazo, por tanto, no se inclinará hacia el lado del contrapeso ni hacia el lado del protector del cabezal.
5. Devuelva el brazo al reposa-brazo y cierre la abrazadera.
6. Ya que la fuerza de seguimiento por el surco es cero cuando el brazo se encuentra en equilibrio de nivel, gire el anillo de la escala de la fuerza de seguimiento enfrente al contrapeso, poniendo el "0" de la escala en la línea de referencia del eje. Cuando lo haga, aguante el contrapeso con la otra mano de modo que no gire simultáneamente con el anillo de la escala.



Ajuste de la fuerza de seguimiento del surco

Drehen Sie das Gegengewicht, stellen Sie die korrekte Auflagekraft gegenüber der Indexlinie auf dem Schaft ein. Der Einstellring der Auflagekraft hat 0,25-g-Schritte, eine volle Umdrehung entspricht einer Auflagekraft von 3 g.

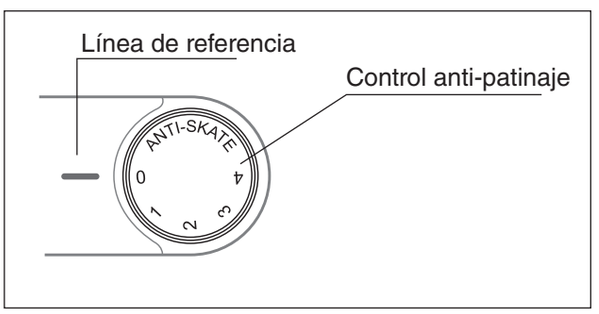


NOTA:

El cartucho de la aguja MG-2831 que viene con el equipo tiene una fuerza de seguimiento de 2g. Gire el contrapeso hasta la marca 2.

Ajuste anti-patinaje

Para ajustar el mecanismo que evita que la aguja patine, gire el control ANTI-SKATE de modo que el número coincida con la fuerza de seguimiento necesaria que se encuentra delante de la línea de referencia. Los números del control anti-patinaje corresponden a 1g de la fuerza de seguimiento.



ESPAÑOL

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A veces, un error de utilización puede ser confundido por un fallo de funcionamiento o una avería. Compruebe los puntos siguientes y vea si puede encontrar los síntomas del problema en la tabla siguiente antes de contactar con un centro de reparaciones. Si no puede determinar el fallo o si los síntomas persisten, contacte con su vendedor o el centro de reparaciones más próximo.

Síntoma	Posible causa	Remedio
El plato no gira.	El cable de alimentación desenchufado. La correa de tracción no está colocada. No ha pulsado el botón de Reproducción.	Conecte bien el cable a la toma de corriente. Coloque la correa de tracción, vea las instrucciones de instalación. Pulse el botón “Reproducción/Pausa”.
No hay sonido.	Los cables de audio no están bien conectados.	Conecte bien los cables a los conectores de entrada PHONO del amplificador.
	Tonabnehmer ist nicht korrekt angeschlossen.El protector del cabezal no está bien colocado.	Apriete con firmeza la tuerca de fijación del brazo. Vea las instrucciones de instalación.
	Los cables del cartucho de la aguja están sueltos.	Fije bien los cables interiores del protector del cabezal.
	No está utilizando el amplificador adecuadamente. (El interruptor de función, interruptor de los altavoces, etc. no están correctamente seleccionados).	Lea las instrucciones de funcionamiento que vienen con su amplificador.
El tempo musical está desactivado.	La velocidad del plato no está bien ajustada (pitch).	Ajuste el control deslizante del tono hasta que el tempo sea el correcto.
	El AJUSTE DE VELODIDAD no se ajusta a la velocidad de grabación del disco.	Seleccione 33 o 45 RPM para que se ajuste al disco.
Ruido excesivo o inusual.	El interruptor PHONO/LINE no está ajustado correctamente.	Coloque el interruptor PHONO/LINE en la parte trasera del tocadiscos para que se ajuste a la entrada de su amplificador.
	La fuerza de seguimiento no es correcta.	Vea el ajuste de la fuerza de seguimiento.
	La punta de la aguja ha recogido polvo o suciedad.	Limpie la aguja con un cepillo suave.
	El disco tiene polvo o suciedad.	Limpie el disco con un limpiador de buena calidad.
Sonido distorsionado.	La punta de la aguja ha recogido polvo o suciedad.	Limpie la aguja con un cepillo suave.
	La fuerza de seguimiento no es correcta.	Vea el ajuste de la fuerza de seguimiento.
	La aguja está deteriorada.	Reemplácela por una aguja nueva.
	El control de tono del amplificador está demasiado alto.	Ajuste el tono a un nivel más bajo.
El brazo del tocadiscos no desciende.	La palanca de elevación está en su posición ARRIBA	Colóquela en la posición ABAJO.
	La fuerza de seguimiento no es correcta.	Vea el ajuste de la fuerza de seguimiento.
Unterbrochener Ton.Sonido intermitente.	La fuerza de seguimiento no es correcta.	Vea el ajuste de la fuerza de seguimiento.
	La aguja está deteriorada.	Reemplácela por una aguja nueva.
	El disco está rayado o combado.	Cambie el disco.
Grabación USB.	El dispositivo USB debe tener formato FAT32.	Compruebe y/o formatee el dispositivo USB en FAT32.
	La luz de grabación no parpadea.	La preparación de la carpeta de grabación puede tardar, espere al menos 60 segundos antes de intentarlo otra vez.
	La luz de grabación se apaga.	Error en el disco, compruebe que el formato del dispositivo es FAT32.

Debido a la compleja naturaleza de los dispositivos de almacenamiento USB – algunos HDDs USB pueden no funcionar con esta unidad.

ESPECIFICACIONES

TOCADISCOS

Tipo	2 velocidades, Completamente manual
Motor	Motor de corriente continua
Método de transmisión	Correa de tracción
Plato del tocadiscos	330mm diámetro. Aluminio fundido
Velocidades	33⅓ y 45 rpm
Función USB	Función de grabación en USB (formato MP3 a 192 kbps)
Ululación y vibración	Menos del 0,2% WRMS (JIS WTD) con 33⅓ rpm
Relación S/R	Más de 55dB (DIN-B)
Control de velocidad	+/-10%
Retardo de inicio	Menos de 1 seg. con 33⅓.
Tiempo de parada	Menos de 1 seg. con 33⅓.
Tiempo de cambio de velocidad	Menos de 1 seg. de 33⅓ a 45 rpm Menos de 1 seg. de 45 a 33⅓ rpm

ESPAÑOL

BRAZO DEL TOCADISCOS

Tipo	Brazo en 'S' equilibrado en estático con protector de cabezal separable
Longitud efectiva del brazo	230,5mm
Nivel de salida PHONO	1,5~3,6mV a 1 kHz 5cm/seg (HP-4005)
Nivel de salida LINE	90-216mV a 1 kHz 5cm/seg (HP-4005) Cartucho (AT-3600L)
Respuesta de Frecuencia	20Hz-20kHz
Separación de canales	Más de 15dB
Balance de canal	Dentro de 2,5dB a 1 kHz

GENERAL

Alimentación	115/230V CA, 50/60HZ
Consumo de potencia	11 W
Dimensiones	449(A) X 370(P) X 145(A) mm
Peso	4,2 Kg

ACCESORIOS

Compruebe que los siguientes elementos se suministran con el producto.

- Manual de instrucciones
- Cable RCA
- Alfombrilla antideslizante
- Plato
- Protector del cabezal
- Cable de alimentación
- Contrapeso
- Adaptador 45rmp

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso, debido a mejoras.

A LIRE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

ATTENTION: AFIN DE REDUIRE LES RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. EN CAS DE PROBLÈME, S'ADRESSER À DU PERSONNEL TECHNIQUE QUALIFIÉ.

Ce symbole sert à avertir l'utilisateur de la présence dans le boîtier de l'appareil de tensions dangereuses non isolées posant des risques d'électrocution.

Ce symbole sert à avertir l'utilisateur que la documentation fournie avec le matériel contient des instructions importantes concernant l'exploitation et la maintenance (réparation).

AVERTISSEMENT : POUR REDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION : PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION : POUR LA DISSIPATION DE LA CHALEUR, NE PAS PLACER CET APPAREIL DANS UN ESPACE FERMÉ, TEL QU'UNE BIBLIOTHÈQUE OU MEUBLE SIMILAIRE.

ATTENTION

- Laisser de l'espace autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
- Eviter d'installer dans des endroits trop chauds ou trop froids, ou dans une zone exposée directement au soleil ou à équipement de chauffage.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Eviter que des objets étrangers pénètrent dans l'appareil.
- Pour ne pas gêner la ventilation, les fentes de ventilation, ne doivent pas être couvertes par des objets tels que des journaux, nappes de table, rideaux etc.
- Ne placer sur l'appareil aucune source de flamme nue, telle que des chandelles allumées.
- Il faut tenir compte de la protection de l'environnement lors de la mise au rebut des piles.
- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ni à la projection d'eau.
- Aucun objet rempli de liquide, un vase par exemple, ne doit être placé sur l'appareil.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène ou un diluent avec l'appareil.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.

■Remarques concernant le cordon CA et la prise secteur

- L'appareil reste sous tension tant qu'il est branché à une prise secteur, même s'il est éteint.
- Pour déconnecter complètement cet appareil du secteur, il faut le débrancher de la prise secteur.
- Lors de l'installation de cet appareil, il faut s'assurer que la prise secteur utilisée est facilement accessible.
- Débrancher l'appareil du secteur s'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils usagés

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

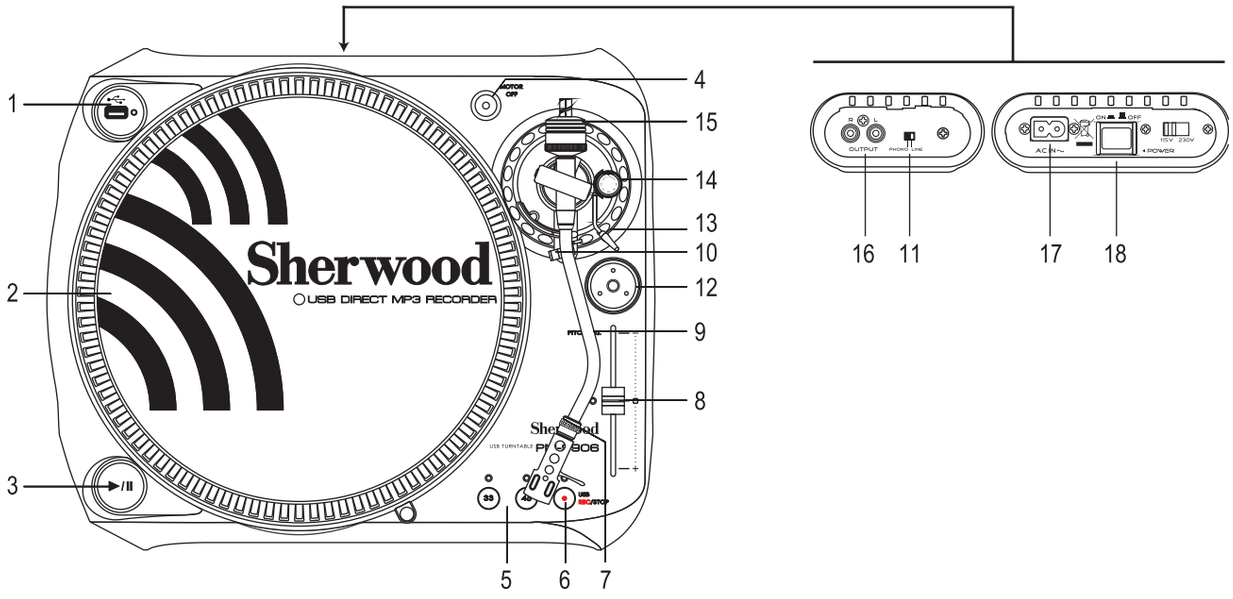
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour éliminer ces articles, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Note relative au pictogramme sur les piles (voir les deux exemples ci-contre) :
Le symbole Pb ci-contre pour les piles indique que cette pile contient du plomb.

FRANÇAIS

FONCTIONS DES BOUTONS DE COMMANDE



1. Port USB – pour enregistrer au format MP3 à 192kbps. PORT USB supporte la plus part des clés USB, disques durs USB et lecteurs MP3 les plus ordinaires. **Le dispositif USB doit être formaté en FAT32.**
2. PLATINE – en aluminium coulé sous pression.
3. TOUCHE MARCHE/ARRET – appuyez sur cette touche pour lancer ou arrêter la platine.
4. MOTOR OFF (ARRET DU MOTEUR) – normalement la platine s'arrête dès qu'on appuie sur la touche marche/arrêt. L'utilisation de la touche marche/arrêt force la platine à s'arrêter grâce aux freins électroniques. En appuyant sur la touche "motor off" entraîne un ralentissement progressif de la platine. Tant que le moteur est arrêté, le voyant LED de la touche continue de clignoter. Appuyez de nouveau sur la touche pour mettre le moteur en marche.
5. VITESSE DE LA PLATINE - Utilisé pour la sélection de la vitesse.
6. TOUCHE RECORD/STOP (Enregistrer/Arrêter) – appuyez sur la touche "Record" (Enregistrer) et attendez que le voyant LED commence à clignoter (ceci peut prendre plusieurs secondes en fonction de la clé flash), appuyez de nouveau sur la touche "Record" (Enregistrer) pour arrêter l'enregistrement.
7. ECROU DE BLOCAGE DU SUPPORT DE TETE - Attachez le support de tête à l'extrémité du bras puis tournez l'écrou de blocage dans le sens horaire.
8. CURSEUR DE REGLAGE PRECIS DE LA VITESSE - A utiliser pour changer la vitesse de rotation de la platine. Lorsque vous déplacez le CURSEUR DE REGLAGE PRECIS DE LA VITESSE, son voyant ne s'allume pas. Ce n'est que lorsque le CURSEUR DE REGLAGE PRECIS DE LA VITESSE est à 0% que le voyant s'allume.
9. BRAS DE LECTURE EN FORME DE S
10. REPOSE-BRAS – utilisez ce repose-bras pour la position en repos du bras, et attachez-le pendant le transport.
11. COMMUTATEUR PHONO/LINE – permet de commuter la sortie vers Phono ou Line level.
12. ADAPTATEUR 45 TOURS - à placer dans l'axe central pour pouvoir lire des disques 7 pouces ayant un large trou au milieu.
13. LEVIER DE REPERAGE - utilisé pour lever ou poser le bras.
14. BOUTON CORRECTION DE LA FORCE CENTRIPETE – lors de la lecture d'un disque, une force générée par la rotation tend à entraîner la pointe de lecture vers le centre du disque. Ce bouton permet de compenser cette force et doit être réglé à une valeur égale à celle de la masse d'équilibrage de pression.
15. MASSE D'EQUILIBRAGE – utilisez le contrepoids pour équilibrer le bras de lecture et régler la pression de la pointe de lecture.
16. SORTIE PHONO/LINE – permet de connecter le tourne-disque à une entrée phono ou line level à l'aide du câble fourni. Assurez-vous de mettre le commutateur phono/line sur la bonne position.
17. PRISE D'ALIMENTATION – utilisée pour brancher le câble d'alimentation fourni.
18. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION – cet interrupteur permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.

UTILISATION

LECTURE NORMALE

1. Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur ON.
2. Placez un disque sur la platine du tourne-disque. Placez l'adaptateur 45 tours dans l'axe central pour pouvoir lire des disques 45 tours ayant un large trou au milieu.
3. Fixez la vitesse de rotation (33/45) en fonction du disque.
4. Relâchez l'attache du bras.
5. Soulevez le levier de repérage.
6. Appuyez sur le bouton Start/Stop pour que la platine du tourne-disque commence à tourner.

⚠	La platine du tourne-disque ne démarre pas automatiquement, vous devez appuyer sur la touche "Play/Pause" (►/II) pour que ça marche.

7. Placez le bras de lecture sur la piste (sillon) souhaitée.
8. Abaissez le levier de repérage, le bras de lecture descendra lentement sur le disque et la lecture démarre.
9. Déplacez le curseur de réglage précis de la vitesse vers l'avant ou vers l'arrière pour obtenir la vitesse souhaitée.
10. Pour suspendre la lecture il suffit de soulever le levier de repérage.
11. Une fois la lecture terminée, soulevez le levier de repérage, remettez le bras de lecture sur le repose-bras et attachez le bras avec l'attache du bras.
12. Appuyez sur le bouton Start/Stop pour arrêter la rotation de la platine.
13. Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur OFF.

ENREGISTREMENT SUR UNE CLE USB

1. Connectez un flash disque (ex. clé, lecteur MP3, disque dur) dans le port USB.
2. Positionnez la pointe de lecture sur la piste à lire.
3. Appuyez sur la touche "Record/Stop" (Enregistrer/Arrêter) et patientez jusqu'à ce que la LED commence à clignoter (cela peut prendre 30 secondes ou plus en fonction du contenu du disque flash). Si la LED s'éteint cela indique une erreur de dispositif.
4. Pour lire la piste souhaitée, appuyez sur la touche "Play/Pause".
5. Appuyez sur la touche "Record/Stop" (Enregistrer/Arrêter) pour arrêter l'enregistrement.
6. La piste sera sauvegardée sur le disque flash sous forme d'un fichier MP3, les pistes seront nommées dans ordre séquentiel et placées dans un dossier appelé "Audio".

⚠	Le dispositif USB doit être formaté en FAT32. L'enregistrement ne se fait que sur des dispositifs USB formatés en FAT32.

MODIFICATION DES ENREGISTREMENTS

- Vous pouvez modifier vos enregistrements à l'aide du logiciel AUDACITY® sur PC ou Mac.
- Vous pouvez supprimer le bruit de fond, changer le début et la fin de vos enregistrements etc.
- Le logiciel AUDACITY® est fourni pour votre commodité et n'est pas supporté par Sherwood.
- Pour plus d'information sur le logiciel AUDACITY®, rendez-vous sur http://audacity.sourceforge.net/

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

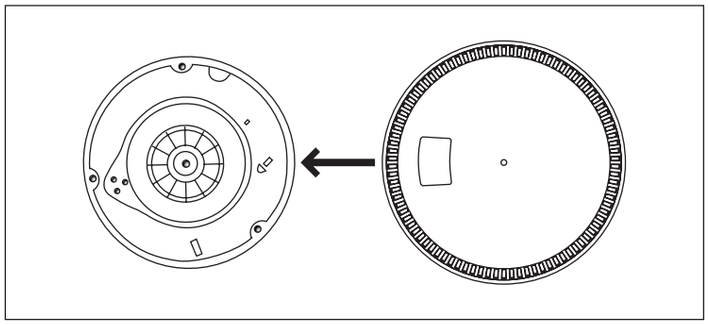
Etape 1 Vérifiez que le carton contient :

- Guide d'utilisation
- Câble RCA
- Platine
- Tapis en feutre réversible
- Porte-pointe de lecture
- Cordon d'alimentation
- Masse d'équilibrage
- Adaptateur 45 tours

Remarque :

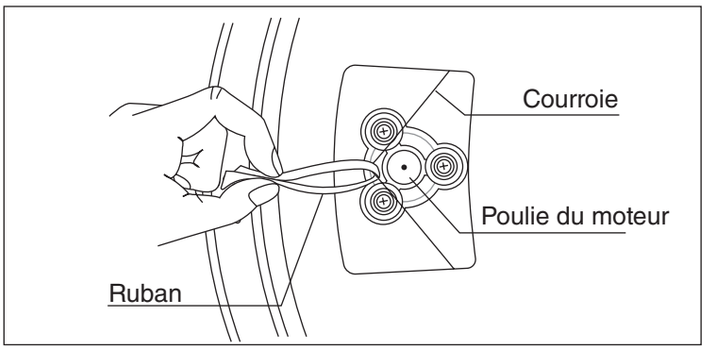
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation avant que le tout ne soit assemblé.
- Avant de brancher au secteur, vérifiez de nouveau que toutes les connexions et la tension d'alimentation sont correctes. Veillez à débrancher l'alimentation à chaque connexion ou déconnexion.
- Lisez le présent guide attentivement avant d'utiliser cette machine. Ce manuel doit être gardé dans un endroit sûr pour toute utilisation ultérieure.
- Fixez la pointe de lecture dans le porte-pointe de lecture avant de commencer à assembler le tourne-disque.

Etape 2 Placez la platine dans l'axe central.

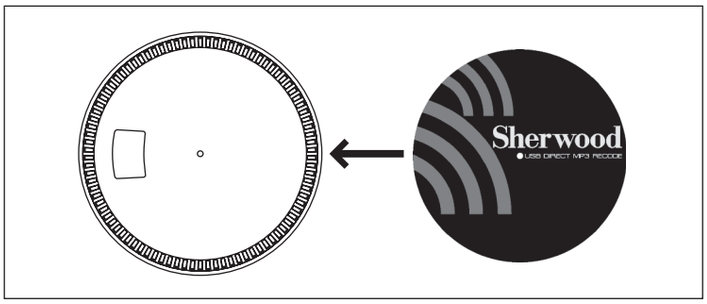


Etape 3 Raccordez la courroie à la poulie du moteur.

La platine ne tourne que si la courroie est raccordée correctement à la poulie du moteur.

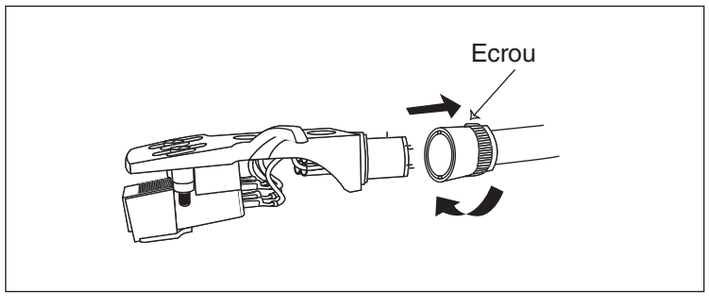


Etape 4 Placez le tapis en feutre sur la platine.

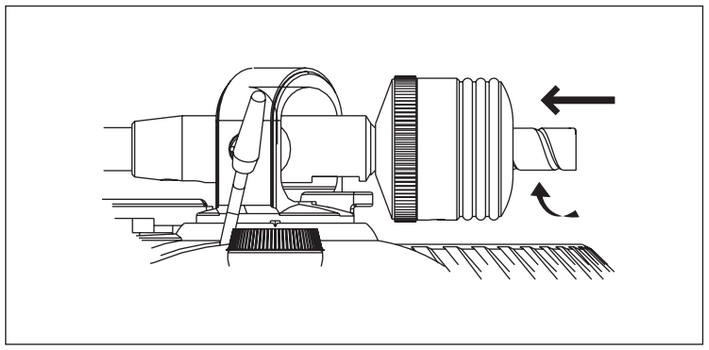


INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

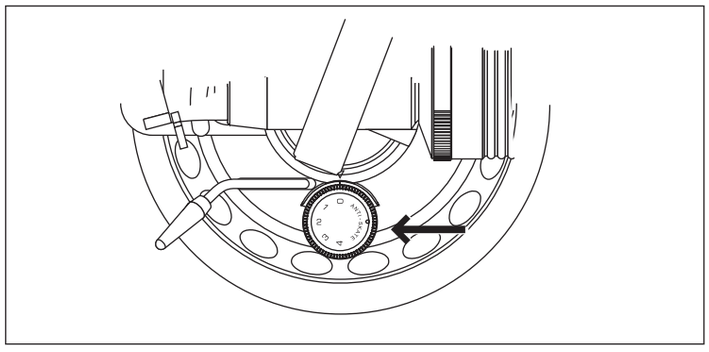
Etape 5 Insérez le porte-pointe de lecture dans l'extrémité avant du bras de lecture et tournez l'écrou de blocage pour le fixer.



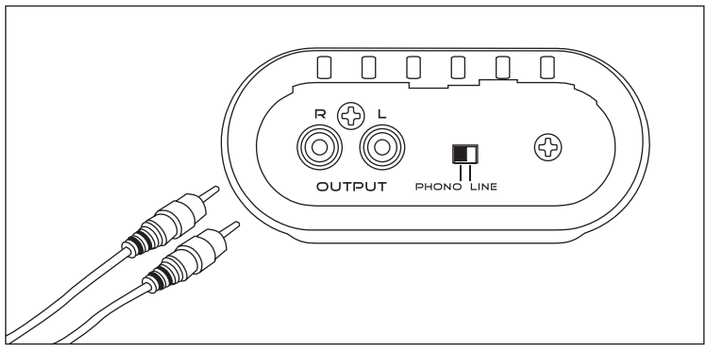
Etape 6 Glissez la masse d'équilibrage vers l'arrière du bras de lecture. Tournez-la légèrement pour qu'elle s'enclenche dans la le bras.



Etape 7 Réglez le bouton de la correction de la force centripète à une valeur égale à celle de la masse d'équilibrage.



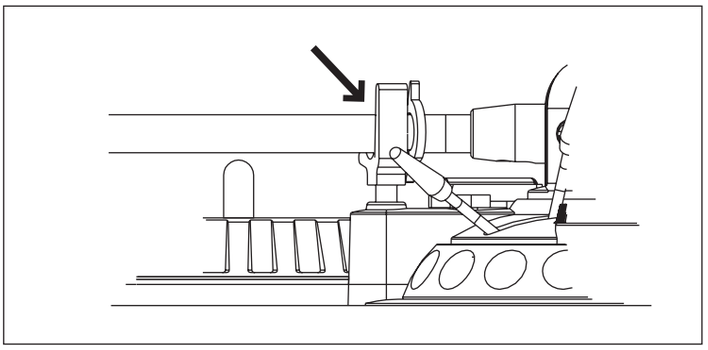
Etape 8 Connectez le câble RCA fourni à la sortie située à l'arrière de l'appareil et à l'entrée d'un ampli/récepteur. Assurez-vous que le commutateur Phono/Line est à la bonne position correspondante à l'ampli/récepteur.



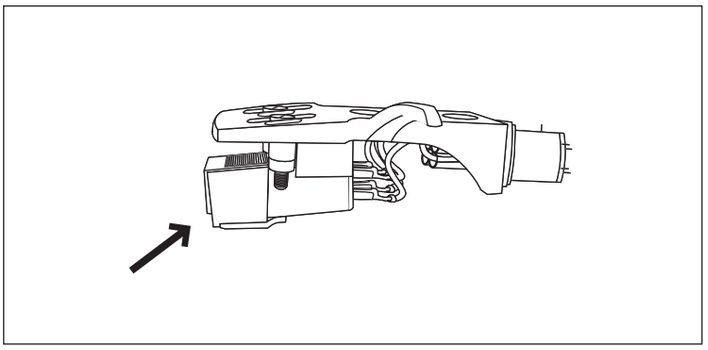
FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

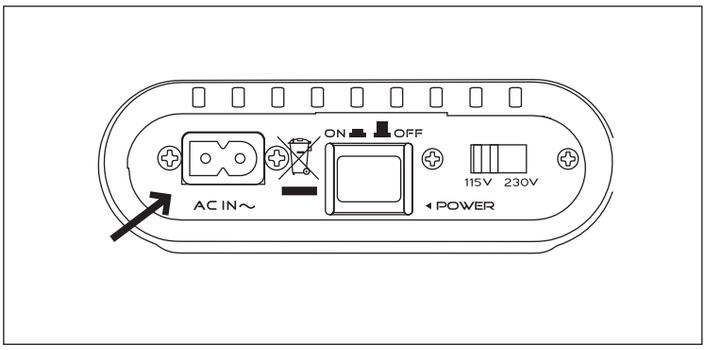
Etape 9 Enlevez l'attache du bras de lecture.



Etape 10 Retirez le capuchon en plastique de protection de la pointe de lecture.



Etape 11 Insérez la fiche d'alimentation dans la prise située à l'arrière du tourne-disque, et insérez la fiche male dans une prise secteur.

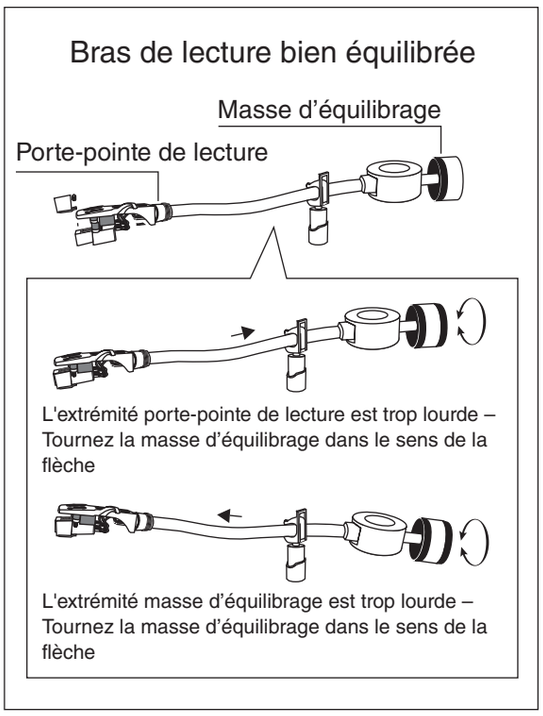


Etape 12 Allumez la machine, placez un disque sur la platine et essayez le fonctionnement de votre tourne-disque.

REGLAGES IMPORTANTS

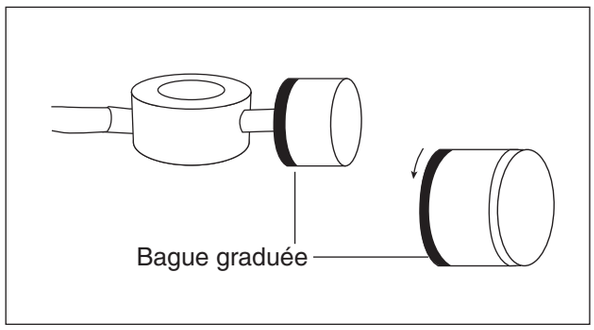
Réglage de l'équilibrage

1. Mettez le bouton correction de la force centripète sur "0".
2. Desserrez l'attache du bras de lecture et ramenez ce dernier entre le repose-bras et la platine, en faisant attention de ne pas endommager la pointe de lecture.
3. Abaissez le levier de repérage.
4. Soutenez le porte-pointe de lecture d'un doigt, d'une seule main, et essayez d'atteindre l'équilibre horizontal en tournant la masse d'équilibrage dans le sens horaire ou antihoraire. "l'équilibre horizontal" veut dire que le bras de lecture est parallèle au disque qui est sur la platine, et que la tige du bras de lecture n'est pas inclinée du côté de la masse d'équilibrage ou du porte-pointe de lecture.
5. Ramenez le bras de lecture au repose-bras et fermez l'attache du bras.
6. Puisque la force d'appui est nulle lorsque le bras de lecture est horizontal, tournez la bague graduée de la force d'appui dans le sens antihoraire et alignez le "0" du cadran à l'index de la tige du bras. Lors de cette manipulation, tenez la masse d'équilibrage avec l'autre main de manière à ce qu'elle ne tourne pas avec la bague graduée.



Réglage de la force d'appui

Tournez la masse d'équilibrage pour aligner la bague graduée sur la force d'appui correcte. La bague de réglage de la force d'appui est graduée par intervalles de 0,25 g, et un tour complet du contrepoids représente une force d'appui de 3 g.

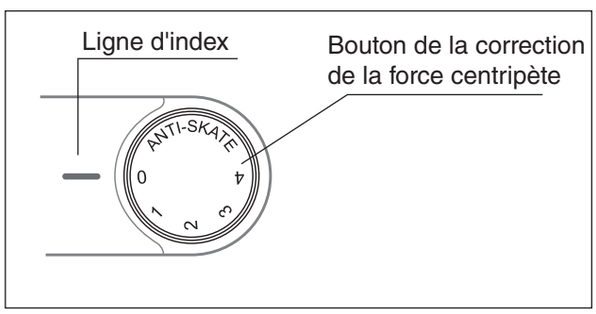


REMARQUE

La cartouche MG-2831 livrée avec l'appareil a une force d'appui de 2 g. Tournez le contrepoids sur la marque 2.

Réglage de la correction de la force centripète

Pour régler le mécanisme de la correction de la force centripète, tournez le bouton de manière que le numéro correspondant à la force d'appui nécessaire soit à l'opposé de la ligne d'index. Les numéros du bouton de la correction de la force centripète correspondent à 1g de la force d'appui.



FRANÇAIS

DEPANNAGE

Parfois une mauvaise manipulation donne lieu à un dysfonctionnement ou une panne. Consultez les points suivant pour voir si les symptômes de votre problème s'y trouvent avant de contacter le service clientèle. Si vous n'arrivez pas à déterminer la panne ou les symptômes, contactez le revendeur le plus proche de vous ou le service clientèle.

Symptôme	Problème possible	Remède
Le plateau ne tourne pas.	Le cordon d'alimentation est débranché.	Branchez correctement le cordon d'alimentation dans une prise secteur.
	La courroie est mal placée.	Reportez-vous aux instructions d'installation pour attachez la courroie.
	La touche lecture n'a pas été appuyée.	Appuyez sur la touche Lecture/Pause.
Pas de son	Les câbles Phono ne sont pas connectés correctement.	Connectez les câbles aux prises d'entrée Phono d'un ampli.
	Le porte-pointe de lecture n'est pas bien attaché.	Bien attachez le collier du bras de lecture. Reportez-vous aux instructions d'installation.
	Les fils de la cartouche ne sont pas bien insérés.	Bien insérez les fils de la cartouche du porte-pointe de lecture.
	L'ampli ne fonctionne pas correctement. (les interrupteurs de fonctions, l'interrupteur contrôle d'écoute, les interrupteurs des enceintes etc. ne sont pas correctement réglés)	Reportez-vous au guide d'utilisation livré avec l'ampli.
Le tempo n'est pas correct.	La vitesse de la platine est incorrecte.	Déplacez le Curseur de réglage précis de la vitesse pour avoir un tempo correct.
	Le réglage de vitesse ne correspond pas à la vitesse du disque.	Sélectionnez 33 ou 45 TPM en fonction du disque.
Bruit excessif ou intermittent.	Le commutateur Phono/Line n'est pas réglé correctement.	Réglez le commutateur Phono/Line, situé à l'arrière, pour correspondre à l'entrée de votre ampli.
	La force d'appui n'est pas bien réglée.	Reportez-vous aux instructions de réglage de la force d'appui.
	La pointe de lecture est sale ou poussiéreuse.	Nettoyez la pointe de lecture avec une brosse douce.
	Le disque est sale ou poussiéreux.	Nettoyez le disque avec un produit de nettoyage de bonne qualité.
Le son est déformé.	La pointe de lecture est sale ou poussiéreuse.	Nettoyez la pointe de lecture avec une brosse douce.
	La force d'appui n'est pas bien réglée.	Reportez-vous aux instructions de réglage de la force d'appui.
	La pointe de lecture est usée.	Mettez une pointe de lecture neuve.
	Le niveau de tonalité de l'ampli est trop fort.	Baissez le niveau de tonalité de l'ampli.
Le bras de lecture ne descend pas.	Le levier de repérage est dans la position Haut.	Baissez le levier de repérage est dans la position Bas.
	La force d'appui n'est pas bien réglée.	Reportez-vous aux instructions de réglage de la force d'appui.
Son intermittent	La force d'appui n'est pas bien réglée.	Reportez-vous aux instructions de réglage de la force d'appui.
	La pointe de lecture est usée.	Mettez une pointe de lecture neuve.
	Le disque est rayé ou tordu.	Remplacez le disque.
Enregistrement USB.	Le dispositif USB doit être formaté en FAT32.	Formatez le dispositif USB en FAT32
	Le voyant d'enregistrement ne clignote pas.	La préparation de dossier peut prendre du temps, patientez au moins 60 s avant de réessayer.
	Le voyant d'enregistrement s'éteint.	Erreur de dispositif, vérifiez qu'il est formaté en FAT32.

A cause de la complexité des dispositifs de stockage USB, certains disques USB peuvent ne pas fonctionner avec cet appareil.

SPECIFICATIONS

TOURNE-DISQUE

Type	2 vitesses manuelles exclusivement
Moteur	Moteur à courant continu
Mode d'entraînement	par courroie
Platine	330mm de diamètre Aluminium coulé sous pression
vitesses	33⅓ et 45 tpm
Fonctions USB	Fonction d'enregistrement USB (format MP3 à 192 kbps)
Pleurage et scintillement	inférieur à 0,2% WRMS (JIS WTD) à 33⅓ tpm
Rapport signal sur bruit	supérieur à 55dB (DIN-B)
Réglage précis de la vitesse	+/-10%
Temps de démarrage	Moins d'une seconde pour les 33⅓ tours
Temps d'arrêt	Moins d'une seconde pour les 33⅓ tours
Temps de changement de vitesse	Moins d'une seconde pour les 33⅓ au 45 tours Moins d'une seconde pour les 45 au 33⅓ tours

BRAS DE LECTURE

Type	Bras de lecture en S à équilibre statique avec pointe de lecture détachable
Longueur effective du bras	230,5mm
Niveau de sortie Phono	1,5~3,6mV à 1 kHz 5cm/sec (HP-4005)
Sortie de niveau ligne	90-216mV aan 1 kHz 5cm/sec (HP-4005) Cartouche (AT-3600L)
Réponse en fréquences	20Hz-20kHz
Séparation des canaux	supérieur à 15dB
Balance des canaux	Dans les 2,5dB à 1 kHz

GENERALITES

Alimentation	CA115/230V, 50/60Hz
Consommation	11 Watts
Dimensions	449(L) X 370(l) X 145(H) mm
Poids	4,2 Kg

ACCESSOIRES

Vérifiez que les pièces suivantes sont fournies avec le produit.

- Guide d'utilisation
- Câble RCA
- Feutrine
- Platine
- Porte-pointe de lecture
- Cordon d'alimentation
- Masse d'équilibrage
- Adaptateur 45 tpm

REMARQUE : A cause des améliorations continues, la conception et les caractéristiques peuvent changer sans préavis.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ

ВНИМАНИЕ : ЧТОБЫ СНИЗИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ОБСЛУЖИВАНИЕ КОТОРЫХ ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. РЕМОНТ УСТРОЙСТВА ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

Данный символ предупреждает пользователя о наличии неизолированных источников «опасного уровня напряжения» в устройстве, который может быть достаточно высоким, чтобы представлять риск поражения электрическим током.

Данный символ предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию (ремонту) в сопроводительной документации устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ КАПЕЛЬ ДОЖДЯ ВНУТРЬ УСТРОЙСТВА ИЛИ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ВЛАЖНОСТИ.

ПРИ УСТАНОВКЕ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ : В ЦЕЛЯХ РАССЕИВАНИЯ ТЕПЛОТЫ НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ УСТРОЙСТВО В ЗАКРЫТОМ ПРОСТРАНСТВЕ, НАПРИМЕР, В КНИЖНОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ЗАКРЫТОМ МЕСТЕ.

ВНИМАНИЕ

- Для обеспечения достаточной вентиляции вокруг устройства необходимо оставить свободное пространство.
- Не устанавливайте устройство в слишком жарких или холодных местах, которые подвержены воздействию прямых солнечных лучей или нагревательных приборов.
- Избегайте воздействия на устройство высокого уровня влажности, а также попадания в устройство воды и пыли.
- Не допускайте попадания в устройство посторонних предметов.
- Не блокируйте вентиляцию путем перекрытия вентиляционных отверстий различными предметами, например газетами, скатертью, занавесками и т.д.
- Не допускается устанавливать на устройство открытые источники огня, например зажженные свечи.
- При утилизации использованных батарей, пожалуйста, соблюдайте правила по охране окружающей среды.
- Не допускайте, чтобы во время работы устройства на него капала вода или попадали брызги.
- Не допускается устанавливать на устройство наполненные жидкостью предметы, например вазы.
- Не допускайте попадания на устройство инсектицидов, бензола и растворителей.
- Ни в коем случае не разбирайте и не вносите изменения в устройство.

■ Примечания для кабеля питания переменного тока и настенной розетки.

- Даже если устройство выключено, оно остается подключенным к сети электропитания, пока оно подключено к настенной розетке.
- Чтобы полностью отключить устройство от сети электропитания, выньте штепсельную вилку из настенной розетки.
- При настройке устройства убедитесь в наличии легкого доступа к розетке переменного тока, которую Вы используете.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, выньте штепсельную вилку из настенной розетки.

Информация для пользователей о сборе и утилизации использованного оборудования и батарей
Данные символы на изделиях, упаковке и/или сопроводительных документах означают, что использованные электрические и электронные приборы, а также аккумуляторные батареи, должны утилизироваться отдельно от других бытовых отходов. В целях надлежащей переработки использованных изделий и батарей, пожалуйста, относите их в соответствующие пункты сбора в соответствии с Вашим национальным законодательством.

За счет правильной утилизации изделий и батарей вы поможете сохранить ценные ресурсы и предотвратить какие-либо возможные негативные воздействия на здоровье человека и окружающую среду, которые могут возникнуть в результате ненадлежащей переработки отходов.

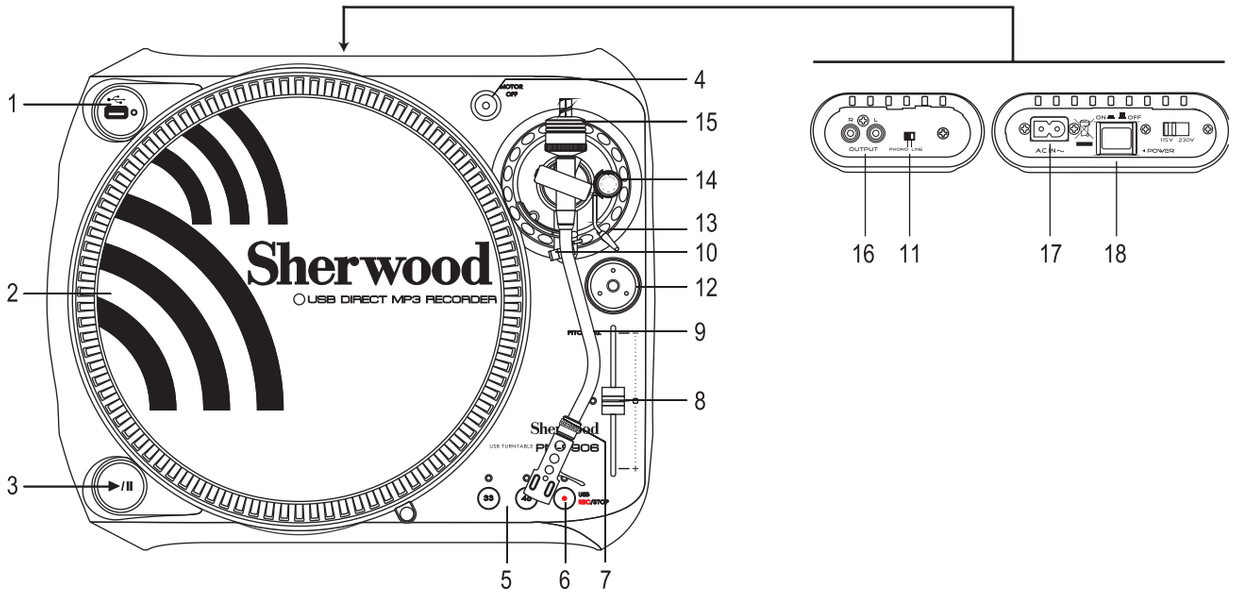
Для получения дополнительных сведений о сборе и переработке использованных изделий и батарей, обратитесь к местным городским властям, в службу по переработке отходов или по месту покупки устройств.

[Сведения об утилизации изделия в других странах за пределами Европейского Союза]
Данные символы действительны только в странах Европейского Союза. Если необходима утилизация изделия, обратитесь к местным властям или дилеру за получением информации о правильном способе утилизации.

Примечание для символа аккумуляторных батарей (два нижних примера символов):
Знак «Pb» под символом аккумуляторных батарей указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

РУССКИЙ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ФУНКЦИИ



РУССКИЙ

1. USB порт – запись в формате MP3 скоростью 192 кбит/с. Поддерживает большинство USB и MP3 устройств. Устройство USB должно быть в формате FAT32.
2. ТАРЕЛКА литого алюминия.
3. КНОПКА СТАРТ/СТОП – включает и выключает вращение тарелки.
4. ТОРМОЖЕНИЕ МОТОРОМ – обычно тарелка останавливается кнопкой старт/стоп. При этом благодаря электронному тормозу, остановка быстрая. Эта кнопка позволяет останавливать тарелку более плавно. Пока мотор стоит – моргает лампочка кнопки. Повторное нажатие кнопки включает мотор.
5. СКОРОСТИ – выбор скорости вращения тарелки.
6. КНОПКА ЗАПИСЬ/СТОП - нажмите эту кнопку и подождите до начала моргания светодиода (это может занять несколько секунд в зависимости от содержания пластинки). Повторное нажатие кнопки останавливает запись.
7. СТОПОРНАЯ ГАЙКА ГОЛОВКИ – вставьте головку и закрепите ее этой гайкой, повернув ее по часовой стрелке.
8. ДВИЖОК РЕГУЛИРОВКИ ШАГА – более точно регулирует скорость вращения тарелки. При смещении движка индикатор не светится. Только когда движок на нуле – индикатор засветится.
9. ТОНАРМ
10. ОПОРА ТОНАРМА – используйте ее во время перемещения тонарма.
11. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ PHONO/LINE – переключатель выходов Phono (Фоно) или Line(Линейный).
12. ВСТАВКА 45 об/мин – положите на центр тарелки для проигрывания 7-дюймовых пластинок с большим отверстием.
13. РЫЧАГ – поднять или опустить тонарм.
14. РУЧКА АНТИСКАТЫВАНИЯ – при проигрывании пластинки иголку тянет к центру пластинки. Эта ручка компенсирует эту силу.
15. ПРОТИВОВЕС – регулирует баланс тонарма и давление иголки.
16. ВЫХОД PHONO/LINE – подключается к любому входу phono(фоно) или line(линейный) используя приданный кабель. Установите переключатель phono/line в правильное положение.
17. ГНЕЗДО ДЛЯ ШНУРА ПИТАНИЯ- для подключения прилагаемого шнура питания.
18. ВКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ- включает и выключает питание.

РАБОТА

ОБЫЧНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

1. Включите прибор.
2. Установите пластинку на тарелку. Если это пластинка с большим отверстием 45 об/мин – установите вставку.
3. Установите скорость вращения (33/45).
4. Освободите защелку тонарма.
5. Рычаг подымите вверх.
6. Нажмите кнопку Старт/Стоп, и тарелка начнет вращаться.

Тарелка автоматически не начинает движение, нажмите кнопку "Старт/Стоп" (►/II)

7. Установите тонарм над желаемой дорожкой.
8. Опустите рычаг, тонарм медленно опустится и начнется воспроизведение.
9. Движком регулировки шага отрегулируйте скорость.
10. Для прерывания подымите рычаг.
11. Когда воспроизведение закончено, подымите рычаг, установите тонарм на опору и закрепите его.
12. Кнопкой старт/стоп остановите вращение тарелки.
13. Выключите проигрыватель.

РУССКИЙ

ЗАПИСЬ НА USB

1. Вставьте флэшку (память, MP3 плеер, HDD) в USB слот.
2. Установите иголку над желаемой дорожкой.
3. Нажмите кнопку "Запись/Стоп", и подождите пока не начнет моргать светодиод (это может занять до 30 секунд и более в зависимости от содержания пластинки). Если светодиод выключится – присутствует ошибка.
4. Нажмите кнопку "Запись/Стоп" для продолжения воспроизведения.
5. Нажмите кнопку "Запись/Стоп" для остановки процесса записи.
6. Дорожка остается в памяти флэшки как файл 192 кбит/с MP3, дорожки последовательно нумеруются и складываются в папку "Audio".

Устройство USB должно быть в формате FAT32. Это устройство не записывает на USB в другом формате, нежели FAT32.

РЕДАКТИРОВАНИЕ ЗАПИСИ

- Редактировать вашу запись вы можете при помощи предоставленной программы AUDACITY® Software.
- Вы можете снять шум, редактировать начало и конец записи и более того.
- Программа AUDACITY® Software является приложением и не поддерживается фирмой Sherwood.
- Для подробной информации о программе AUDACITY® Software посетите http://audacity.sourceforge.net/.

УСТАНОВКА

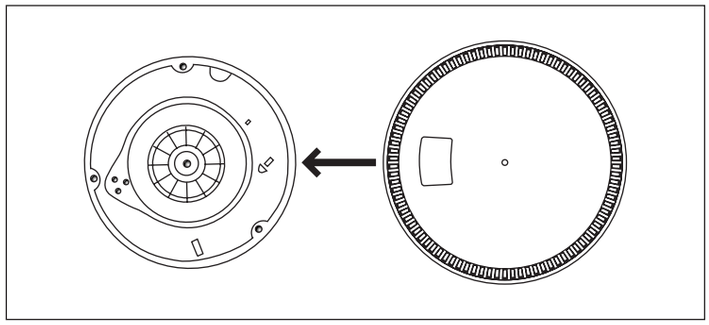
Шаг 1 При покупке проверьте комплектацию:

- Инструкция
- Головка
- Кабель RCA
- Шнур питания
- Тарелка
- Противовес
- Двухсторонняя накладка
- Адаптер для 45 об/мин пластинок

Примечание:

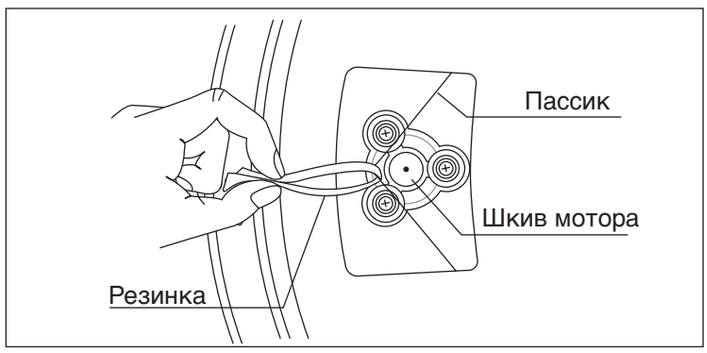
- Не включайте шнур питания в сеть, пока не будет выполнена сборка.
- Перед включением питания еще раз убедитесь, что все собрано правильно и напряжение питания соответствует вашему прибору.
  Перед или после подключения внешних приборов отключите питание.
- Перед использованием прибора внимательно прочитайте эту инструкцию.
- Подготовьте кэтридж иголки до сборки.

Шаг 2 Установите тарелку на ось.

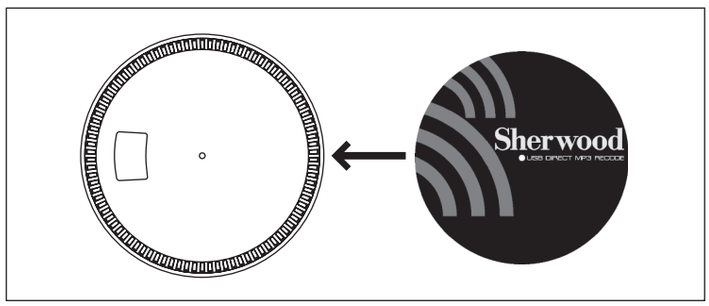


Шаг 3 Наденьте пассик на шкив.

Проигрыватель не будет правильно работать, если не будет правильно одет пассик!



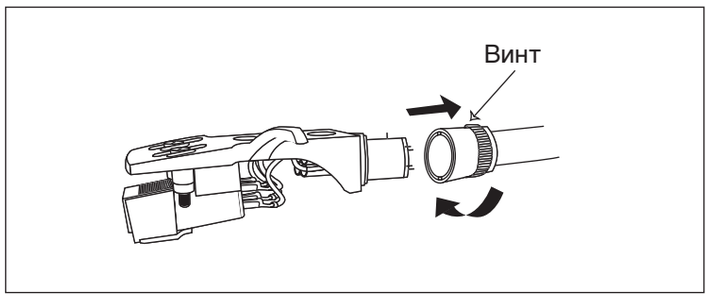
Шаг 4 Уложите подушечку на тарелку.



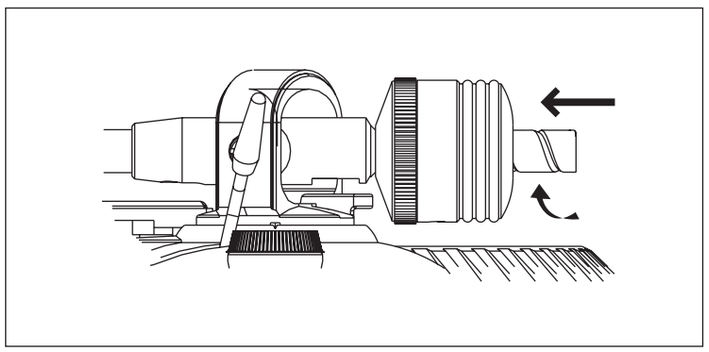
РУССКИЙ

УСТАНОВКА

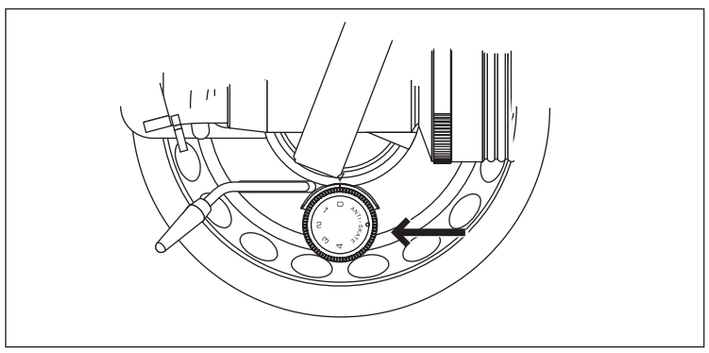
Шаг 5 Вставьте головку спереди тонарма и закрепите поворотом гайки.



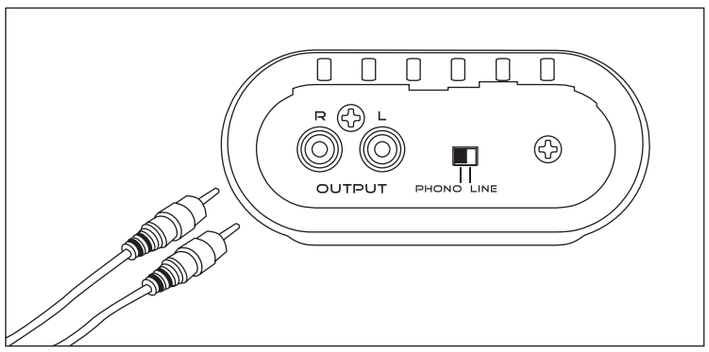
Шаг 6 Вставьте противовес сзади тонарма. Слегка шевеля, он встанет на ось.



Шаг 7 Ручку скатывания установите на то же деление, что и противовес.

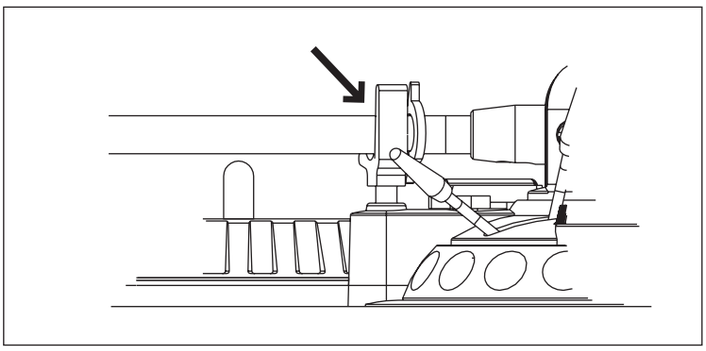


Шаг 8 Подключите RCA провода от задней панели к усилителю/приемнику. Переключатель Phono/Line должен быть в соответствующем положении.

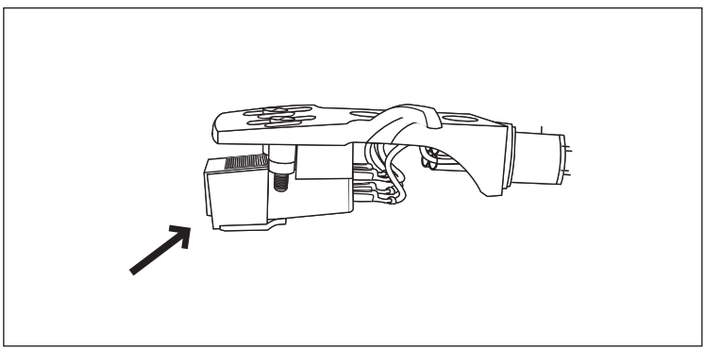


УСТАНОВКА

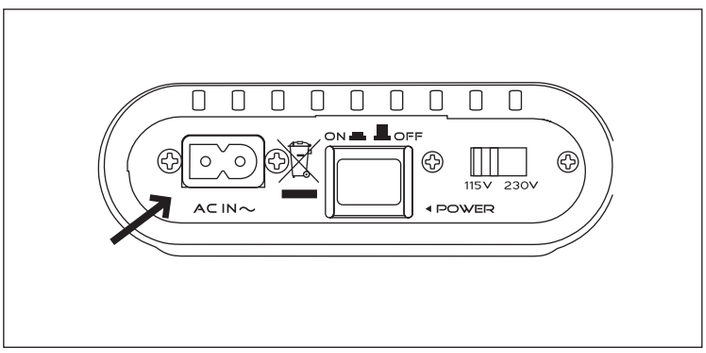
Шаг 9 Снимите защитный кожух тонарма.



Шаг10 Снимите пластиковую защиту иголки



Шаг 11 Вставьте шнур питания в гнездо прибора и потом вилку в розетку.

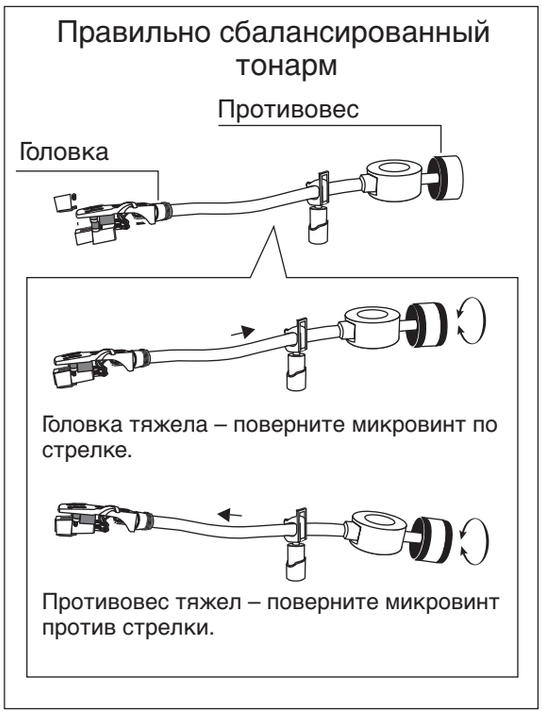


Шаг 12 Включите тумблер питания, положите пластинку и проверьте действие проигрывателя.

ВАЖНЫЕ РЕГУЛИРОВКИ

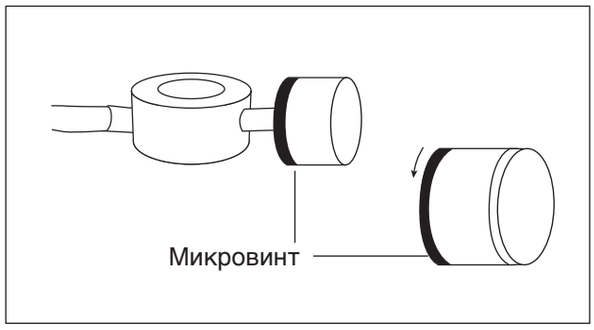
Регулировка баланса

1. Установите ручку антискатывания на "0".
2. Освободите зажим и установите осторожно тонарм между опорой и тарелкой, стараясь не повредить иголку.
3. Опустите рычаг.
4. Поддерживая тонарм за ручной рычажок, подкрутите винт противовеса. Тонарм должен быть параллельно тарелке, и не должен склоняться вверх или вниз.
5. Верните тонарм на опору и защелкните.
6. Так как при отбалансированном тонарме прижимная сила равна нулю, спереди противовеса гайкой установите "0". При этом поддерживайте противовес другой рукой, чтобы он не вращался вместе с микровинтом.



Регулировка прижимной силы

Поворачивая противовес, установите прижимную силу напротив риски на валу противовеса. Шкала прижимной силы имеет шаг 0,25 г, а один полный оборот против часовой стрелки добавит усилие до 3 г..

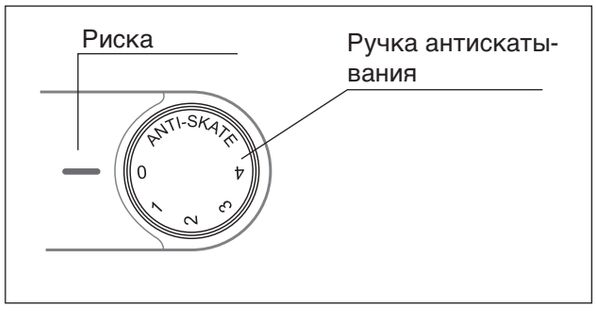


ПРИМЕЧАНИЕ:

Кэтридж MG-2831 из комплекта имеет прижимную силу 2 г. Установите винт противовеса на отметку 2.

Регулировка антискатывания

Для регулировки антискатывания, установите ручку Anti-Skate так, чтобы цифра прижимной силы оказалась напротив риски. Цифры на ручке соответствуют 1 г прижимной силы.



РУССКИЙ

ПОИСК И ИСПРАВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Иногда пользователь может вызвать неисправность, и даже отказ. Проверьте в этой таблице – может это вам поможет решить проблему, не обращаясь в сервис. Если вы не сможете совместить – обращайтесь в сервис или к продавцу.

СИМПТОМ	Возможная неисправность	Действие
Тарелка не вращается.	Шнур питания не включен. Пассик не одет. Не нажата кнопка Play	Включить вилку в розетку. Надеть пассик согласно инструкции. Нажать кнопку "Play/Pause".
Нет звука.	Фоно кабели подключены неправильно.	Подключите кабели к гнездам PHONO усилителя.
	Головка неправильно вставлена.	Установите головку согласно инструкции
	Провода головки не контактируют..	Подключите провода правильно.
	Усилитель не работает правильно. (Функции, магнитофон, громкоговорители и другие переключатели установлены неправильно).	Прочитайте инструкцию усилителя.
Ритм музыки не правилен.	Скорость тарелки не отрегулирована.	Движком регулировки шага отрегулируйте скорость вращения тарелки.
	Неправильная установка скорости вращения тарелки.	Установите 33 или 45 оборотов.
Большой или необычный шум.	Переключатель Phono/Line не в той позиции.	Установите переключатель Phono/Line на задней панели в правильное положение.
	Неправильная прижимная сила.	Смотри инструкцию по установке прижимной силы.
	Пыль или грязь на иголке.	Очистить иголку мягкой щеткой.
	Пыль или грязь на пластинке.	Очистите пластинку хорошим очистителем.
Искаженный звук.	La punta de la aguja ha recogido polvo o suciedad.	Limpie la aguja con un cepillo suave.
	La fuerza de seguimiento no es correcta.	Vea el ajuste de la fuerza de seguimiento.
	La aguja está deteriorada.	Reemplácela por una aguja nueva.
	El control de tono del amplificador está demasiado alto.	Ajuste el tono a un nivel más bajo.
Тонарм не опускается	Рычаг установлен в верхней позиции.	Colóquela en la posición ABAJO.
	Неправильная прижимная сила.	Смотри инструкцию по установке прижимной силы.
Прерывистый звук.	Неправильная прижимная сила.	Смотри инструкцию по установке прижимной силы.
	Иголка изношена.	Заменить иголку.
	Пластинка поцарапана или покорежена.	Заменить пластинку.
Запись USB	Устройство USB должно быть в формате FAT32	Проверить и отформатировать USB устройство на FAT32
	Индикатор записи не моргает	Некоторое время может забрать подготовка папки. Подождите как минимум 60 секунд и потом повторите.
	Индикатор записи выключился.	Ошибка устройства. Проверьте, что устройство в формате FAT32.

Из-за сложности устройства USB флэшек – некоторые жесткие диски могут не общаться с ними

СПЕЦИФИКАЦИЯ

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

Тип	2-х скоростной полностью ручной
Мотор	Мотор постоянного тока
Привод	Пассиковый
Тарелка	330 мм литой алюминий
Скорости	33⅓ и 45 об/мин
Функция USB	USB запись (MP3 формат 192 кбит/с)
Детонация	Менее 0,2% средне-квадратичное (JIS WTD) на 33⅓ об/мин
Сигнал/шум	Более 55 дБ (DIN-B)
Регулировка скорости	+/-10%
Время старта	Менее 1 с на 33⅓
Время торможения	Менее 1 с на 33⅓
Время смены скорости	Менее 1 с от 33⅓ до 45 об/мин
	Менее 1 с от 45 до 33⅓ об/мин

ТОНАРМ

Тип	Статически сбалансированный S-формы со сменной головкой
Эффективная длина	230,5 мм
Выход Phono	1,5~3,6 мВ на 1 кГц 5 см/с (HP-4005)
Линейный выход	90-216 мВ на 1 кГц 5 см/с (HP-4005)
	Кэтридж (AT-3600L)
Частотная характеристика	20 Гц-20 кГц
Разделение каналов	Более 15 дБ
Баланс каналов	2,5 дБ на 1 кГц

ОБЩЕЕ

Питание	~ 115/230 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	11Вт
Габариты	449(ш) X 370(г) X 145(в) мм
Вес	4,2 кГ

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Проверьте наличие этих вещей в комплекте.

- Инструкция
- Головка
- Кабель RCA
- Шнур питания
- Тарелка
- Противовес
- Двухсторонняя накладка
- Адаптер для 45 об/мин пластинок

ПРИМЕЧАНИЕ: Спецификация и конструкция может изменяться без специального предупреждения.

PM9906 cover_5 language_PM9906 cover 2010-06-14 오후 2:47 페이지 2

PM-9906

USB RECORDING TURNTABLE
PLATTENSPIELER MIT USB-AUFNAHME
TOCADISCOS DE GRABACIÓN USB
TOURNE-DISQUE AVEC ENREGISTREMENT USB
ЗАПИСЫВАЮЩИЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ USB

Sherwood

5707-00000-433-0S